

# Ξενοδόχος

ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΚΔΟΣΗ ΤΟΥ ΠΑΓΚΥΠΡΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ ΞΕΝΟΔΟΧΩΝ

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΟ ΤΕΛΟΣ ΠΛΗΡΩΜΕΝΟ - ΑΔΕΙΑ ΑΡ. 360 - ΑΝΟΙΚΤΟ ΓΙΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ - ΑΔΕΙΑ ΑΡ. 239 - ISSN 1450-2763 - ISSN 2547-8613 (online)

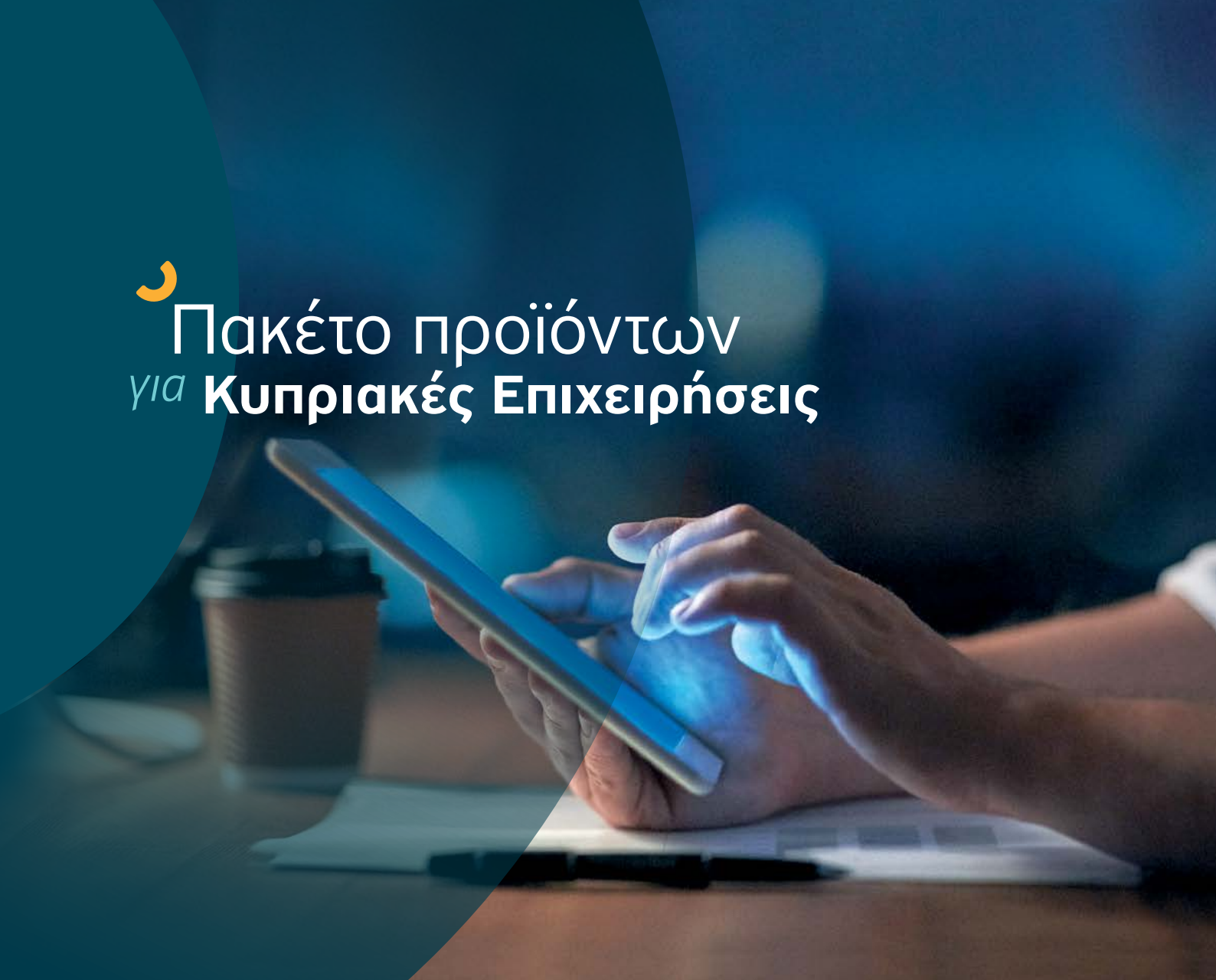
## ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΠΑΣΥΞΕ


**ΧΑΡΗΣ ΛΟΪΖΙΔΗΣ**  
Το στοίχημα είναι  
η ποιότητα, εκεί  
να επενδύσουμε

**ΕΝΤΥΠΩΣΙΑΚΕΣ  
ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ**  
Ιστορικό θετικό  
ρεκόρ αφίξεων

Δεύτερη η Ελλάδα και πέμπτη η Κύπρος στους προορισμούς της Ευρώπης  
που αποτελούν την κορυφαία τάση στις διακοπές





 Πακέτο προϊόντων  
για Κυπριακές Επιχειρήσεις

Επιχειρηματικό Δάνειο σε συνεργασία  
με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων

Χρεωστικές & Πιστωτικές Κάρτες Coop Business  
με το χαμηλότερο επιτόκιο της αγοράς

Καταθετικοί λογαριασμοί με προνόμια

Ασφάλειες

Υπηρεσίες Διεθνούς Εμπορίου, Συναλλάγματος,  
Πληρωμών και Εγγυητικών

Ζητήστε πληροφορίες **σήμερα** στο  
**8000 11 02**  
[www.ccb.coop](http://www.ccb.coop)



Συνεργατική  
Κυπριακή  
Τράπεζα

## Ο δρόμος που διαλέξαμε...

...είναι ο δρόμος της κοινωνικής ευθύνης, της προσφοράς στον άνθρωπο της Κύπρου. Γιατί εμείς, στην ΟΠΑΠ Κύπρου, εδώ και 48 χρόνια, επιλέγουμε καθημερινά να είμαστε ο πιο δυνατός σύμμαχος της κυπριακής κοινωνίας στηρίζοντάς την αληθινά.

TELIA & PAVLAMBOS



## EDITORIAL

Αγαπητοί συνάδελφοι, εκλεκτοί αναγνώστες,

Η εποχή που διεξάγονται το Ξενοδοχειακό Συνέδριο και η Έκθεση Προϊόντων & Υπηρεσιών του ΠΑΣΥΞΕ δεν επιλέγονται τυχαία. Είναι η περίοδος κατά την οποία ο ξενοδοχειακός κόσμος κλείνει τον κύκλο της προηγούμενης σεζόν, πραγματοποιεί τον απολογισμό του και την ίδια ώρα υλοποιεί τον προγραμματισμό του για τη νέα περίοδο. Γι' αυτό τον λόγο και από το βήμα του Συνεδρίου θέλουμε να δώσουμε στα μέλη μας λύσεις, συμβουλές, στοιχεία, στατιστικές και ιδέες.

Τα μηνύματα προς τους ξενοδόχους μας θα μπορούσε να είναι απλώς πανηγυρικά, αφού οι ανεπανάληπτες ιστορικές επιδόσεις του 2017 μας το επιτρέπουν, το ίδιο και οι αφίξεις του Γενάρη του 2018 που είχαν αύξηση 28%! Είμαστε, ασφαλώς, ικανοποιημένοι. Όμως, τώρα κρίνουμε ότι αυτή η φάση μάς υποχρεώνει να υποβάλουμε στους εαυτούς μας σημαντικά ερωτήματα καθώς βλέπουμε πως πολλά έχουν αλλάξει στον παγκόσμιο τουριστικό χάρτη.

Το μοντέλο που θα συνεχίσουμε να κτίζουμε είναι αυτό του μαζικού τουρισμού; Παρατηρήσαμε τις αλλαγές στις νοοτροπίες των τουριστών; Παρακολουθούμε την εξαπλωση των νέων τεχνολογιών;

Η απάντηση είναι «ναι, γνωρίζουμε» και η λέξη κλειδί είναι η «ποιότητα». Η υψηλού επιπέδου ποιοτική εξυπηρέτηση πελατών συμβάλλει στη δημιουργία αφοσιωμένων πελατών. Συμβάλλει στην απόκτηση πιστής, επαναλαμβανόμενης πελατείας και στη μεγιστοποίηση του κέρδους του προορισμού ως σύνολο. Γιατί ο πελάτης του 21ου αιώνα έχει ισχυρή δύναμη μαζικής επιρροής, με μια ανάρτησή του σε ένα μέσο κοινωνικής δικτύωσης ή με μια κριτική που θα κάνει σε μια ιστοσελίδα.

Στο χέρι μας είναι αν τα μελλοντικά ποστ για τη χώρα μας θα είναι διαφήμιση ή δυσφήμιση του τουριστικού μας προϊόντος. Εμείς ως ΠΑΣΥΞΕ υποσχόμαστε ότι θα βρισκόμαστε πάντοτε στο πλευρό των μελών μας και στη διάθεση του κράτους για εποικοδομητική συζήτηση και για να εφαρμόζονται οι κατάλληλοι σχεδιασμοί και να καθορίζονται οι εκάστοτε στόχοι.



**Χάρης Λοϊζίδης**  
Πρόεδρος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ

## Ξενοδόχος

ISSN 1450-2763 - ISSN 2547-8613 (online)

ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΚΔΟΣΗ ΤΟΥ ΠΑΓΚΥΠΡΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ ΞΕΝΟΔΟΧΩΝ

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΕΚΔΟΣΗΣ Ζαχαρίας Ιωαννίδης  
cha@cyprushotellassociation.org

**Παγκύπριος Σύνδεσμος Ξενοδόχων**

Οδός Ανδρέα Αραούζου 12, Μέγαρο ΕΣΠΕΡΙΔΕΣ

Ταχ. Θυρ. 24772, 1303 ΛΕΥΚΩΣΙΑ

Τηλ: 22452820, Φαξ: 22375460

cha@cyprushotellassociation.org

www.cyprushotellassociation.org



ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ

ΓΝΩΡΑ ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

www.gnora.com

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΣΥΝΤΑΞΗΣ & ΔΙΑΦΗΜΙΣΗΣ:

Γιώργος Κωνσταντίνου - george@gnora.com

ΠΑΡΑΓΩΓΗ: Άλφα Δημιουργική, info@alfa.com.cy





**PEGASOS**

REFRIGERATION

WE CAN SUPPORT YOU IN THE FIELD OF

HO.RE.CA



**ΤΕΥΧΟΣ 42**  
**ΜΑΡΤΙΟΣ 2018**



**40ό ΣΥΝΕΔΡΙΟ - 26η ΕΚΘΕΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ  
& ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΠΑΣΥΞΕ**

**Χάρης Λοϊζίδης: Το στοίχημα είναι  
η ποιότητα κι εκεί να επενδύσουμε**

**Σελ. 8-13**

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ  
ΚΑΙ ΠΡΟΒΟΛΗΣ ΕΠΑΡΧΙΑΣ ΑΜΜΟΧΩΣΤΟΥ

**Πιο επιτυχημένη από πέρσι  
θα είναι η φετινή τουριστική χρονιά**

**Σελ. 18**

**Ιστορικό θετικό ρεκόρ αφίξεων  
για την Κύπρο τον Ιανουάριο**

**Σελ. 18**

ΚΟΣΜΟΣ

**Η Ελλάδα στη δεύτερη θέση των  
ευρωπαϊκών προορισμών, πρώτη  
η Ιταλία, πέμπτη η Κύπρος**

**Σελ. 27**

## **ΠΑΣΥΞΕ**

Ο Παγκύπριος Σύνδεσμος Ξενοδόχων (ΠΑΣΥΞΕ) είναι η Συνδικαλιστική Οργάνωση των Ξενοδόχων της Κύπρου. Το ιστορικό και η ύπαρξη του Συνδέσμου έχουν τις ρίζες τους στα μέσα της δεκαετίας του 1930. Η πλειοψηφία των ξενοδοχειακών καταλυμάτων και άλλων αδειούχων τουριστικών μονάδων, σε όλη την Κύπρο, είναι σήμερα μέλη του Παγκύπριου Συνδέσμου Ξενοδόχων.

## **Περιοδικό «Ξενοδόχος»**

Ο «Ξενοδόχος» είναι το επίσημο περιοδικό του Παγκύπριου Συνδέσμου Ξενοδόχων. Διανέμεται δωρεάν ταχυδρομικώς, τρεις φορές τον χρόνο (Φεβρουάριο, Αύγουστο, Νοέμβριο) σε όλα τα μέλη του ΠΑΣΥΞΕ, διευθυντές ξενοδοχείων, ιδιοκτήτες εστιατορίων, εταιρείες εφοδιασμού του ξενοδοχειακού τομέα, ταξιδιωτικά γραφεία και αεροπορικές εταιρείες, ακαδημαϊκά ιδρύματα, αξιωματούχους κρατικών και ημικρατικών οργανισμών. Αναρτάται επίσης στην ιστοσελίδα ([www.cyprushotelassociation.org](http://www.cyprushotelassociation.org)) του ΠΑΣΥΞΕ.

## **Αρθρογραφία**

Ο «Ξενοδόχος» δέχεται τακτικές ή έκτακτες συνεργασίες αρθρογραφίας. Κάθε ενδιαφερόμενος που επιθυμεί να συμβάλει σε κάποιες από τις εκδόσεις του περιοδικού, αποστέλλοντας άρθρο που εντάσσεται στη θεματική του, μπορεί να έρθει σε επαφή με τον κ. Γιώργο Κωνσταντίνου, τηλ. 22441922, [george@gnora.com](mailto:george@gnora.com). Τα άρθρα δεν πρέπει να ξεπερνούν τις 650 λέξεις και πρέπει να συνοδεύονται από τη φωτογραφία του συγγραφέα. Τα άρθρα εκπροσωπούν την άποψη του συγγραφέα και όχι του ΠΑΣΥΞΕ.

## **Είστε μέλος του ΠΑΣΥΞΕ και δεν παίρνετε το περιοδικό;**

Σε περίπτωση που είστε μέλος του ΠΑΣΥΞΕ και δεν λαμβάνετε τον «Ξενοδόχο», ή έχει αλλάξει η διεύθυνσή σας, καλέστε το 22452820 ή απευθυνθείτε στη διεύθυνση [cha@cyprushotelassociation.org](mailto:cha@cyprushotelassociation.org)

## **Διαφήμιση στον «Ξενοδόχο»**

Το περιοδικό του ΠΑΣΥΞΕ παρέχει τη δυνατότητα διαφημιστικών καταχωρήσεων σε επιχειρήσεις και άλλους φορείς. Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να ενημερωθούν για τιμές και για τη διαθεσιμότητα χώρου στο τηλέφωνο 22441922 ή στο [george@gnora.com](mailto:george@gnora.com).



## Hotel Pack

# Το πιο ολοκληρωμένο πακέτο ψυχαγωγίας για τα δωμάτια του ξενοδοχείου σας!

### Περισσότερα από 30 κανάλια

Το Hotel Pack της Cytavision σας δίνει τη δυνατότητα να επιλέξετε πακέτο 8 ή 25 καναλιών για ταυτόχρονη θέαση σε κάθε δωμάτιο, ενισχύοντας έτσι τις υπηρεσίες προς τους πελάτες σας.

#### Προσφορές μέχρι 31 Μαρτίου:

- Δωρεάν Εγκατάσταση Hotel Pack.
- 15% έκπτωση στη μηνιαία συνδρομή του Hotel Pack.
- Τηλεοπτικός διαφημιστικός χρόνος στα κανάλια Cytavision Sports 1-7 & HD (8 κανάλια) αξίας μέχρι €30.000 ετησίως.
- Δωρεάν εγκατάσταση και παροχή 25% έκπτωσης στη μηνιαία συνδρομή του Public Pack σε χώρο που θα επιλέξει το ξενοδοχείο σας.

**DO NOT  
DISTURB**

Απολαμβάνω  
Cytavision

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον Επιχειρηματικό Σύμβουλό σας ή καλέστε δωρεάν την Εξυπηρέτηση Επιχειρηματικών Πελατών στο 150.



## 40ό ΣΥΝΕΔΡΙΟ - 26η ΕΚΘΕΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ & ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΠΑΣΥΞΕ

# Υφυπουργείο Τουρισμού, κατάρτιση προσωπικού και τεχνολογία

Χάρης Λοϊζίδης: Το στοίχημα είναι η ποιότητα κι εκεί πρέπει να επενδύσουμε

**Σ**ε τρεις βασικές προκλήσεις καλούνται να ανταποκριθούν, άμεσα και αποτελεσματικά, κράτος και τουριστική βιομηχανία της χώρας μας, προκειμένου να διατηρηθεί η δυναμική ανάπτυξης των τελευταίων χρόνων. Σύμφωνα με τον πρόεδρο του Παγκύπριου Συνδέσμου Ξενοδόχων (ΠΑΣΥΞΕ) κ. Χάρη Λοϊζίδα, οι τρεις αυτές προκλήσεις είναι η σύσταση του Υφυπουργείου Τουρισμού για να διασφαλιστεί η υλοποίηση της νέας εθνικής στρατηγικής για τον τουρισμό, η αξιοποίηση ταχύρρυθμων προγραμμάτων κατάρτισης προσωπικού με έμφαση στους νέους άνεργους και η αξιοποίηση των δυνατοτήτων που προσφέρει η τεχνολογία, προκειμένου να προωθηθεί πιο στοχευμένα το τουριστικό προϊόν και να καταστεί πιο αποτελεσματική η λειτουργία των επιχειρήσεων.

Ο κ. Λοϊζίδης, ο οποίος μιλούσε στο 40ό Ετήσιο Ξενοδοχειακό Συνέδριο του ΠΑΣΥΞΕ, με θέμα «Προχωρώντας μπροστά, διευρύνοντας τη συνολική εμπειρία του πελάτη», τόνισε ότι το στοίχημα είναι η ποιότητα κι εκεί πρέπει να επενδύσουμε. «Η ψηλού επιπέδου ποιοτική εξυπηρέτηση πελατών συμβάλλει στη

δημιουργία αφοσιωμένων πελατών. Συμβάλλει στην απόκτηση πιστής, επαναλαμβανόμενης πελατείας και στη μεγιστοποίηση του κέρδους του προορισμού ως σύνολο». Η εμπειρία των διακοπών, σημείωσε ο πρόεδρος του ΠΑΣΥΞΕ, διαμορφώνεται από ένα πλήθος εντυπώσεων και βιωματικών εμπειριών. «Είναι οι υπηρεσίες που ξεκινούν από τα αεροδρόμια, το κατάλυμα, την εστίαση, τη διασκέδαση, τις συγκοινωνίες, τα τουριστικά και ταξιδιωτικά γραφεία, μέχρι την ποιότητα και τον επαγγελματισμό του προσωπικού σε όλα τα πιο πάνω και πολλά άλλα».

### Οι επιτυχίες

Σύμφωνα με τον πρόεδρο του ΠΑΣΥΞΕ, το 2017 οι αφίξεις τουριστών στην Κύπρο ξεπέρασαν τα 3,6 εκατομμύρια, καταγράφοντας αύξηση 14,6% -σε συνέχεια της αύξησης σχεδόν 20% του 2016- ενώ γύρω στο 12% φαίνεται ότι θα κυμανθεί τελικά η αύξηση των εσόδων.

Ο κ. Λοϊζίδης αναφέρθηκε στους παράγοντες που οδήγησαν στις επιτυχίες των τελευταίων χρόνων. Μεταξύ άλλων, ανέφερε



# Cyprus... yours to be unlocked

In May 2015, the *Monachus monachus* seal was discovered in the warm seas of Ayios Georgios, Alamanos, Limassol.

©Malina Markou, Department of Fisheries and Marine Research

Fly to Larnaka and Pafos Airports, unlock your mind and heart to feel the Mediterranean light, the multicultural atmosphere and the vibrant hospitality of the people.

Hermes Airports welcomes 70 airlines from 120 destinations in 40 countries.

    @Cyprus Aeropolis



[hermesairports.com](http://hermesairports.com)



τη γρήγορη αντίδραση στα νέα δεδομένα και τη δημιουργική και παραγωγική συνεργασία κράτους και ιδιωτικού τομέα, τις συντονισμένες προσπάθειες προς την κατεύθυνση της βελτίωσης της ανταγωνιστικότητας του τουριστικού προϊόντος, της επέκτασης σε νέες αγορές και της επιμήκυνσης της τουριστικής περιόδου, την προώθηση σημαντικών πολεοδομικών και άλλων κινήτρων από το κράτος, την εξαγγελία ή και ολοκλήρωση μεγάλων έργων υποδομής όπως οι μαρίνες και το καζίνο, τις μειώσεις σε φορολογίες και άλλες δαπάνες, που συνέβαλαν στον περιορισμό του λειτουργικού κόστους και την ελευθεροποίηση των πτήσεων κ.ά.

Αναφερόμενος ιδιαίτερα στις θετικές επιδόσεις του 2017, ο πρόεδρος του ΠΑΣΥΞΕ τόνισε ότι σε αυτές έδωσαν ώθηση και κάποιοι χειμερινοί μήνες, αποδεικνύοντας τις σημαντικές δυνατότητες που υπάρχουν για αντιμετώπιση του προβλήματος της εποικικότητας. Ανέφερε ενδεικτικά ότι ο Ιανουάριος είχε αύξηση αφίξεων 28%, ο Φεβρουάριος πέραν του 24% και ο Νοέμβριος 16,5%. «Οι επιδόσεις αυτές μάς καλούν να διαχειριστούμε συνετά και αποτελεσματικά τις αυξανόμενες απαιτήσεις της τουριστικής ζήτησης για το 2018, η οποία επίσης αναμένεται να κινηθεί με θετικό πρόσημο».

**Ανάπτυξη**

Η οικονομία της χώρας μας, σημείωσε ο κ. Λοϊζίδης, με την καταλυτική συμβολή και του τουρισμού, έχει επανέλθει σε ρυθμούς δυναμικής ανάπτυξης. Ελπίζουμε, σημείωσε, ότι τώρα που η εκλογική διαδικασία έχει ολοκληρωθεί, θα επανέλθει το κλίμα συναίνεσης και συνεργασίας και προσβλέπουμε στη συνέχιση της μεταρρυθμιστικής προσπάθειας, για να καταστήσουμε το κράτος μας, σε όλα τα επίπεδα λειτουργίας του, περισσότερο αποτελεσματικό και ευέλικτο, μακριά από γραφειοκρατικές και

**«Ως ΠΑΣΥΞΕ θα συνεχίσουμε να συμβάλλουμε εποικοδομητικά, με τεκμηριωμένες προτάσεις και εισηγήσεις, αποτελώντας πυλώνα αξιοπιστίας»**



**Ο πρόεδρος του ΠΑΣΥΞΕ στο βήμα του συνεδρίου.**



*We do more than just consult  
We deliver*

*Hospitality & Leisure*



**pwc**

We support you to create the value you are looking for in the hospitality & leisure industry by providing specialised and innovative solutions based on quality. Together we build relationships based on trust and we say things as they are, to assist you to deal with issues that tomorrow will prove important. We adapt our expertise and the power of our global network to your specific needs helping you make the difference.



άλλες στρεβλώσεις». Οι πολιτικές που οδήγησαν στη δυναμική ανάπτυξη των τελευταίων χρόνων, ανέφερε ο πρόεδρος του ΠΑΣΥΞΕ, πρέπει να συνεχιστούν. «Ωστόσο, παρά τη σημαντική βελτίωση των οικονομικών συνθηκών, η ανεργία παραμένει ακόμη σε υψηλά επίπεδα. Η τουριστική βιομηχανία αποτελεί μια δυναμική και σταθερή “δεξαμενή” θέσεων εργασίας και ηγείται της προσπάθειας αύξησης της απασχόλησης». Σύμφωνα με επίσημες στατιστικές, ενώ στο σύνολο της οικονομικής δραστηριότητας, η απασχόληση -μεταξύ 2013 και 2017- αυξήθηκε κατά 5,6%, στην τουριστική βιομηχανία η αντίστοιχη αύξηση υπερβαίνει το 17%. Απευθυνόμενος τόσο προς τον υπουργό Τουρισμού όσο και στο σύνολο της πολιτικής ηγεσίας, ο Χάρης Λοϊζίδης σημείωσε ότι «οι επιδόσεις, ιδιαίτερα της τελευταίας διετίας, μας καλούν να διαχειριστούμε συνεπώς και αποτελεσματικά τις αυξανόμενες απαιτήσεις της τουριστικής ζήτησης για το 2018, η οποία επίσης αναμένεται να κινηθεί με θετικό πρόσημο. Νέες προκλήσεις επιβάλλουν τη βέλτιστη δυνατή ανταπόκριση των αρμόδιων φορέων σε μια σειρά θεμάτων. Θα αναφερθώ σε τρεις, κατά τη γνώμη μας, σημαντικές προκλήσεις:

- > Η σύσταση Υφυπουργείου Τουρισμού αποτελεί πλέον επείγον ζήτημα, προκειμένου να διασφαλιστεί η υλοποίηση της νέας

εθνικής στρατηγικής για τον τουρισμό.

- > Πρόκληση αποτελεί επίσης η έλλειψη καταρτισμένου έμπικου δυναμικού, η οποία θα μπορούσε σε μεγάλο βαθμό να αντιμετωπιστεί μέσω της αξιοποίησης κατάλληλων ταχύρρυθμων προγραμμάτων κατάρτισης, με έμφαση στους νέους ανέργους. Στο πλαίσιο αυτό το Διοικητικό Συμβούλιο του Συνδέσμου σε πρόσφατη απόφασή του κατάρτισε ειδική επιτροπή για το θέμα αυτό. Παράλληλα, συνεχής πρέπει να είναι η προσπάθεια για περαιτέρω επέκταση της τουριστικής περιόδου και άμβλυση της εποχικότητας.
- > Τέλος, είναι πλέον αναγκαία η αξιοποίηση των δυνατοτήτων που προσφέρει η τεχνολογία, προκειμένου να προωθηθεί πιο στοχευμένα το τουριστικό προϊόν, να καταστεί πιο αποτελεσματική η λειτουργία των επιχειρήσεων και να βελτιστοποιηθεί η συνεργασία ανάμεσα στις τοπικές αρχές, τους φορείς και τις επιχειρήσεις, προσφέροντας μια πιο ποιοτική και ολιστική εμπειρία στους τουρίστες.

Ως Παγκύπριος Σύνδεσμος Ξενοδόχων θα συνεχίσουμε να συμβάλλουμε εποικοδομητικά, με τεκμηριωμένες προτάσεις και εισηγήσεις, αποτελώντας πυλώνα αξιοπιστίας και σταθερότητας της τουριστικής μας βιομηχανίας».





ΕΥΓΕΝΙΟΣ ΕΥΓΕΝΙΟΥ

## Στόχος τα 5 εκατομμύρια

Στον δικό του χαιρετισμό, ο εκτελεστικός διευθυντής του ελεγκτικού οίκου PwC Ευγένιος Ευγενίου αναφέρθηκε στις προοπτικές του τουρισμού, λέγοντας πως η έκθεση του παγκοσμίου συμβουλίου ταξιδιών για την Κύπρο εκτιμά ότι σε δέκα χρόνια πάνω από το 25% του ΑΕΠ θα προέρχεται από τον τουρισμό και ότι στα επόμενα δέκα χρόνια ο τουρισμός θα στηρίζει 108.000 θέσεις εργασίας. Τόνισε ωστόσο πως όλα αυτά τα θετικά αποτελέσματα δεν πρέπει να μας εφησυχάζουν, λέγοντας ότι υπάρχουν σοβαρά περιθώρια βελτίωσης και αναβάθμισης κυρίως σε σχέση με την ποιότητα των προσφερόμενων υπηρεσιών. Ανέδειξε ως προκλήσεις την εποχικότητα, το Brexit, την εξάρτηση από δύο αγορές, Ηνωμένο Βασίλειο και Ρωσία, αλλά και τις γεωπολιτικές εξελίξεις στην περιοχή που ενήργησαν βοηθητικά. «Επιβάλλεται να συνεχίσουμε με βήματα μπροστά, να διορθώσουμε τις αδυναμίες και να αξιοποιήσουμε τις ευκαιρίες που δημιουργούνται», είπε.

Αναφέρθηκε επίσης στην υλοποίηση της εθνικής στρατηγικής για τον τουρισμό, με στόχο τη δημιουργία μιας αγοράς που να βρίσκεται πάνω από τα 5 εκατ. αφίξεις τον χρόνο, κάτι που περνά μέσα από τη δημιουργία ενός ισχυρού Υφυπουργείου Τουρισμού.



## Η Έκθεση

Παράλληλα με το 40ό Ετήσιο Ξενοδοχειακό Συνέδριο του ΠΑΣΥΞΕ, πραγματοποιήθηκε η 26η Έκθεση Προϊόντων & Υπηρεσιών. Ο πρόεδρος του Συνδέσμου ανέφερε ότι «είναι κοινή πεποίθηση ότι οι δύο αυτές σημαντικές πρωτοβουλίες του ΠΑΣΥΞΕ έχουν σταδιακά καταστεί ένας ιδιαίτερα χρήσιμος θεσμός για την τουριστική και ξενοδοχειακή βιομηχανία της χώρας μας». Επίσημοι χορηγοί των δύο διοργανώσεων ήταν ο Οίκος PwC CYPRUS, η ALUMIL CY LTD, η EUROBANK CYPRUS LTD, το THE RADISSON BLU HOTEL LARNACA, η AEGEAN AIRLINES, ο ΚΥΠΡΙΑΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ, η HERMES AIRPORTS LTD, η CYTA, Η Εταιρεία THEOVA UHS ENTERPRISE SOLUTIONS LTD, η LOUIS HOTELS, η TRAVEL TRADE CYPRUS, η CYPRINTERS LTD και το Ξενοδοχείο HILTON PARK.

ΓΙΩΡΓΟΣ ΛΑΚΚΟΤΡΥΠΗΣ

## Νέα χρονιά ρεκόρ το 2018

Χαιρετίζοντας το συνέδριο, ο υπουργός Ενέργειας, Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού κ. Γιώργος Λακκοτρύπης είπε πως έπειτα από το ρεκόρ των 3,6 εκατομμυρίων τουριστών το 2017 με ετήσια αύξηση 15% και έσοδα €2,6 δισεκατομμυρίων μέχρι τον Νοέμβριο του 2017, ξεπερνώντας ήδη τα έσοδα όλου του 2016, οι ενδείξεις για το 2018 παραπέμπουν «σε άλλη μια καλή χρονιά για τον τουρισμό της Κύπρου».

«Τούτο άλλωστε διαφαίνεται τόσο από την αύξηση των διαθεσίμων αεροπορικών θέσεων προς την Κύπρο και τις συμφωνίες που πετύχαμε με ξένους διοργανωτές ταξιδιών όσο και από τις πληροφορίες που έχουμε για τους αριθμούς των κρατήσεων», είπε.

Ο κ. Λακκοτρύπης υπογράμμισε πως η Κύπρος σήμερα είναι πολύ περισσότερο από ήλιος και θάλασσα και στόχος των ενεργειών μας είναι ακριβώς να αναβαθμίσουμε το τουριστικό μας προϊόν, να το εκσυγχρονίσουμε και να καταστήσουμε την ανάπτυξη του βιώσιμη και αειφόρο. Είπε πως τα επόμενα βήματα για τον τουρισμό θα πρέπει να μας φέρουν στο σημείο να μην μιλάμε για τον τουρισμό ως ατμομηχανή της οικονομίας, αλλά ως ένα πανίσχυρο ηλεκτρονικό κινητήρα τελευταίας γενιάς, σε μια προσπάθεια να καταδείξει πως ο τουρισμός θα πρέπει να συμβαδίζει με τις σύγχρονες τάσεις. Αναφέρθηκε στις ενέργειες της κυβέρνησης, όπως την προώθηση του καζίνου, τις μαρίνες και τα γήπεδα γκολφ, την πολιτική ανοικτών αιθέρων, τα πολεοδομικά κίνητρα σε ξενοδόχους που είχαν ως αποτέλεσμα τη δημιουργία 10.000 κλινών από το 2013, οι οποίες βάσει υπολογισμών του ΚΟΤ ενδέχεται να αποφέρουν έσοδα €150 - €200 εκατ. ετησίως. Ο κ. Λακκοτρύπης αναφέρθηκε τέλος στη μακρόχρονη εθνική στρατηγική για τον τουρισμό με χρονικό ορίζοντα το 2030, η εφαρμογή της οποίας θα ξεκινήσει σύντομα. Είπε ότι θα κατατεθεί αναθεωρημένο νομοσχέδιο για τη δημιουργία Υφυπουργείου Τουρισμού, ενώ προωθείται σταδιακά το νέο νομοθετικό πλαίσιο που διέπει τα θέματα τουρισμού, που αφορά 16 νομοθεσίες και κανονισμούς.

### Ο ΠΑΣΥΞΕ ευχαριστεί τους χορηγούς του:

#### **PwC CYPRUS**

Για την υποστήριξη που παρέχει ως ο Θεσμικός Επίσημος Χορηγός των Ετήσιων Συνεδρίων

#### **ALUMIL CY LTD**

Για την υποστήριξη που παρέχει ως ο Χρυσός Χορηγός του 40ού Ετήσιου Ξενοδοχειακού Συνεδρίου

#### **EUROBANK CYPRUS LTD**

#### **THE RADISSON BLU HOTEL LARNACA**

Για την υποστήριξη που παρέχουν ως οι Αργυροί Χορηγοί του 40ού Ετήσιου Ξενοδοχειακού Συνεδρίου

#### **AEGEAN AIRLINES**

Για την υποστήριξη που παρέχει ως ο Επίσημος Χορηγός της 26ης Έκθεσης Προϊόντων & Υπηρεσιών

#### **ΚΥΠΡΙΑΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ**

Για την υποστήριξη που παρέχει ως ο Επίσημος Χορηγός του Οδηγού Προϊόντων & Υπηρεσιών

#### **HERMES AIRPORTS LTD**

Για την υποστήριξη που παρέχει ως ο Επίσημος Χορηγός του Γεύματος (finger buffet) του Συνεδρίου

#### **ΚΥΤΑ**

Για την υποστήριξη που παρέχει ως Επίσημος Χορηγός και Τηλεπικοινωνιακός Πάροχος του Συνεδρίου και της Έκθεσης

#### **THEOVA UHS ENTERPRISE SOLUTIONS LTD**

Για την υποστήριξη που παρέχει ως ο Επίσημος Χορηγός των Διαλειμμάτων του καφέ του Συνεδρίου

#### **LOUIS HOTELS**

Για την προσφορά του Κυπριακού Προγεύματος

#### **TRAVEL TRADE CYPRUS**

Για την υποστήριξη που παρέχει ως ο Επίσημος Χορηγός του Προγράμματος του Συνεδρίου

#### **CYPRINTERS LTD**

Για την υποστήριξη που παρέχει ως ο Επίσημος Χορηγός για τα εκτυπωτικά του Συνεδρίου και της Έκθεσης

#### **ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ HILTON PARK**

Για την παραχώρηση των Αίθουσών του Συνεδρίου και της Έκθεσης Προϊόντων & Υπηρεσιών



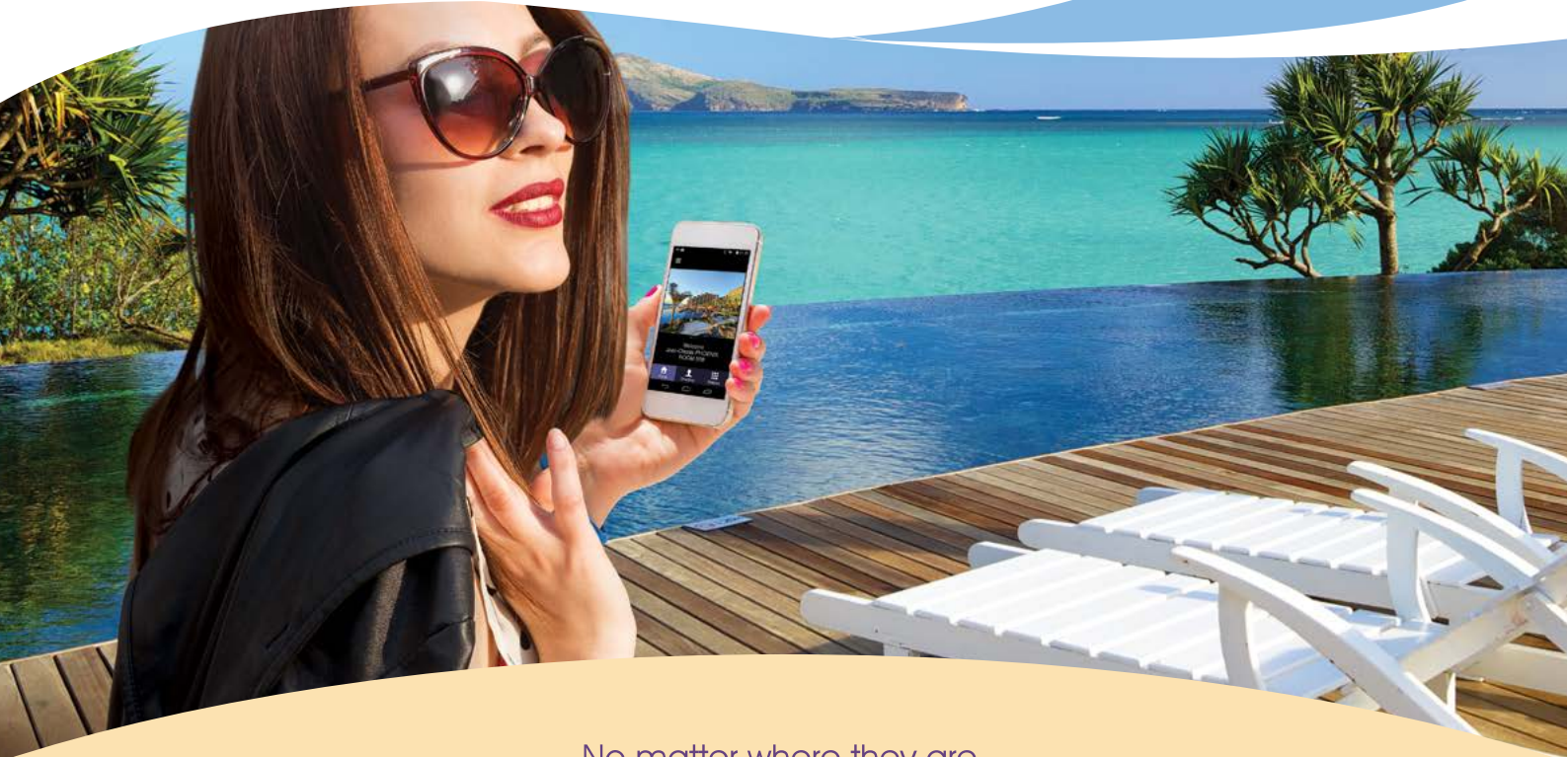
### Παρουσιάσεις εισηγητών

Ο Χάρης Λοϊζίδης ευχαρίστησε όλους τους ομιλητές του συνεδρίου, τόσο από το εξωτερικό όσο και από την Κύπρο, «για τις πολύ εμπειριστατωμένες και τεκμηριωμένες τοποθετήσεις και εισηγήσεις τους», τους συμμετέχοντες στην Έκθεση Προϊόντων & Υπηρεσιών και τους οργανισμούς που συνέβαλαν στην επιτυχή υλοποίηση των δύο αυτών σημαντικών εκδηλώσεων του Συνδέσμου. Οι εισηγητές ήταν ο κ. J. Seip, διευθυντής του Group Hotel Contracting THOMAS COOK GROUP, ο κ. Ιωσήφ Καρής λειτουργός Τυποποίησης - Πληροφορικής στον Κυπριακό Οργανισμό Τυποποίησης, ο κ. Κυριάκος Κόκκινος Executive Director του Τμήματος Συμβουλευτικών Υπηρεσιών PwC Κύπρου, η διευθύνουσα σύμβουλος της Marketing Greece κ. Ιωάννα Δρέττα, ο κ. Σάββας Περδίας Chief Operations Officer της LOUIS HOTELS PUBLIC COMPANY LTD και ο κ. Φίλιππος Σώσειλος υπεύθυνος Συμβουλευτικών Υπηρεσιών & Επικεφαλής Ανθρώπινου Δυναμικού της PwC Κύπρου. Οι παρουσιάσεις των εισηγητών του συνεδρίου βρίσκονται στην ιστοσελίδα του ΠΑΣΥΞΕ [www.cyprus-hotellassociation.org](http://www.cyprus-hotellassociation.org) στο μενού: **EVENTS** (πάνω δεξιά στην οθόνη).



Ο διευθυντής του ΠΑΣΥΞΕ Ζαχαρίας Ιωαννίδης.





No matter where they are,  
travelers want to use the same technologies they have in  
their offices and homes. So even before booking a room, they increasingly make sure that  
a hotel can meet their technology needs. To meet this growing demand, Alcatel - Lucent  
Enterprise is helping hotels and properties worldwide make the shift to digital services.  
As a result, everything from room service to checkout can be available at the touch of a  
button or screen, using a new generation of devices, such as the  
award - winning Alcatel - Lucent phones or your guests'  
mobile tablets and smartphones.

**Make Every Guest Stay Special**  
Create a Unique, Connected Experience

ΜΟΥΣΕΙΟ ΚΥΠΡΙΑΚΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ ΚΑΙ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ

# «Κερατέα: Ο Μαύρος Χρυσός»

Το Μουσείο Κυπριακών Τροφίμων και Διατροφής διοργάνωσε, την Παρασκευή 26 Ιανουαρίου 2018, εκδήλωση για το χαρούπι, με τίτλο: «Κερατέα: Ο Μαύρος Χρυσός της Κύπρου». Η εκδήλωση έλαβε χώρα στην Πύλη Αμμοχώστου και σημείωσε μεγάλη επιτυχία. Πάνω από 150 άτομα παρευρέθησαν, ανάμεσά τους και η διευθύντρια του Τμήματος Γεωργίας, δρ Ανδρούλλα Γεωργίου, όπως και ο επικεφαλής της ομάδας Μαύρος Χρυσός του Πανεπιστημίου Κύπρου, δρ Αντώνης Κάκας. Μέσα από ένα πλούσιο πρόγραμμα με σειρά δραστηριοτήτων, το κοινό είχε την ευκαιρία να ανακαλύψει γνωστικά, οπτικά και γευστικά τη σημασία του χαρουπιού για την ιστορία της Κύπρου, καθώς και τα πολύτιμα οφέλη αυτού του καρπού για τον σύγχρονο άνθρωπο.

Καλωσορίζοντας τους εκλεκτούς προσκεκλημένους, η πρόεδρος του Μουσείου Κυπριακών Τροφίμων και Διατροφής, δρ Χρυσταλλένη Λαζάρου, χαιρέτισε την εκδήλωση, επισημαίνοντας ότι αυτή αποτελεί το επιστέγασμα μιας πολύμηνης προσπάθειας για την καταγραφή ενός από τα πιο αντιπροσωπευτικά μέρη της άυλης πολιτιστικής γαστρονομικής μας κληρονομιάς, την καλλιέργεια και την επεξεργασία του χαρουπιού. Χαιρετισμό απηύθυνε και η διευθύντρια του Τμήματος Γεωργίας, δρ Ανδρούλλα Γεωργίου, σημειώνοντας τη θέση του χαρουπιού στην κυπριακή και τη μεσογειακή διατροφή και τη στροφή που παρατηρείται τα τελευταία χρόνια στην καλλιέργεια και την αξιοποίηση της χαρουπιάς. Τέλος, χαιρέτισε ο δρ Αντώνης Κάκας, επικεφαλής της ομάδας Μαύρος Χρυσός του Πανεπιστημίου Κύπρου, ο οποίος αναφέρθηκε στην προσπάθεια του Πανεπιστημίου Κύπρου να δράσει ως καταλύτης για άνοιγμα νέων αγορών για το κυπριακό χαρούπι και τα προϊόντα του, νέα και παλαιά, ανά το παγκόσμιο.

## Διαλέξεις

Στο πρώτο μέρος της εκδήλωσης, τρεις διαλέξεις προσέφεραν στο κοινό μια σφαιρική άποψη γύρω από τη σημασία του χαρουπιού για την Κύπρο ανά τους αιώνες. Στην πρώτη διάλεξη με θέμα: «Ιστορικές πηγές για το χαρούπι», η ιστορικός-ερευνητρια δρ Νάσα Παταπίου αναφέρθηκε στην καλλιέργεια της χαρουπιάς καθώς και στην παραγωγή και το εμπόριο του χαρουπιού τόσο κατά τη Φραγκοκρατία όσο και κατά τα χρόνια της Βενετικής κυριαρχίας στην Κύπρο. Μεταξύ άλλων σημείωσε ότι σε συνθήκη που είχε υπογράψει ο Φράγκος βασιλιάς της Κύπρου Ιάκωβος Α΄ Lusignan με τους Γενουάτες υπήρχε σχετικός όρος με τον οποίο επιτρεπόταν η εξαγωγή χαρουπιών από τα λιμάνια της Λάρνακας και της Λεμεσού. Επιπρόσθετα τόνισε ότι οι Βενετοί ευνόησαν τη χαρουποκαλλιέργεια αφού με ειδική ρύθμιση το 1507 προσέφεραν δεκαπενταετή φορολογική απαλλαγή, τόσο στους παρoίκους όσο και στους ελεύθερους καλλιεργητές που θα εξημέρωναν άγριες χαρουπιές για καλλιέργεια και παραγωγή. Τέλος, η ομιλήτρια έκανε μνεία στην αξία του χαρουπιού το οποίο, σύμφωνα



με τους Βενετούς αξιωματούχους της Κύπρου, θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί ως τροφή σε περίπτωση πολιορκίας των οχυρωμένων πόλεων. Η δεύτερη διάλεξη με τίτλο: «Προσδιορισμός μικρο- και μακρο-θρεπτικών συστατικών κυπριακών ποικιλιών χαρουπιών και σχετικών χαρουπο-προϊόντων», έγινε από τη χημικό του Πανεπιστημίου Κύπρου δρ Ελένη Παπαευσταθίου. Μέσα από τη σύνοψη των αποτελεσμάτων επιστημονικής έρευνας που διεξήχθη στο Πανεπιστήμιο Κύπρου σχετικά με τη χημική σύσταση τριών κυπριακών ποικιλιών χαρουπιού (των Κουμπωτών, των Κουντουρκών και των χαρουπιών της ποικιλίας Τηλλυρίας), η δρ Παπαευσταθίου εισηγήθηκε πως πρέπει το χαρούπι και οι χαρουπόσκονες να ενταχθούν στην καθημερινή μας διατροφή, καθώς περιέχουν πολύτιμα θρεπτικά συστατικά (υψηλό ποσοστό διαιτητικών ινών και ανόργανων στοιχείων) για τον οργανισμό μας, ενώ έχουν χαμηλά λιπαρά και γλυκιά γεύση. Εν κατακλείδι, σημείωσε πως το χαρούπι αποτελεί μια άφθονη, ενδογενή πρώτη ύλη της Κύπρου, υψηλής βιολογικής αξίας που θα πρέπει να αξιοποιηθεί και να αναδειχθεί.



# της Κύπρου»



Η τελευταία διάλεξη είχε τίτλο: «Η σημασία του χαρουπιού για την Κύπρο από τα προϊστορικά χρόνια μέχρι σήμερα». Η συνεργάτιδα του Μουσείου Κυπριακών Τροφίμων, αρχαιολόγος Ελένη Λύμπουρα κατάφερε με γλαφυρό τρόπο να παρουσιάσει τη σημασία του χαρουπιού για την Κύπρο από τα προϊστορικά χρόνια μέχρι και σήμερα, σε μια πορεία εξέλιξης, διαφοροποιήσεων και συνεχειών. Κατέληξε στο συμπέρασμα πως το χαρούπι έχει πολλαπλές προοπτικές για τη σύγχρονη κοινωνία και το περιβάλλον και γι' αυτό οφείλουμε να το αξιοποιήσουμε, καθώς αποτελεί επίσης μέρος της ιστορίας και της ταυτότητάς μας.

## Ντοκιμαντέρ

Η εκδήλωση συνεχίστηκε στο δεύτερο μέρος με την προβολή ντοκιμαντέρ σε σκηνοθεσία Πασχάλη Παπαπέτρου. Μέσα από την ταινία, το κοινό είχε την ευκαιρία να μυηθεί στον κόσμο της χαρουποκαλλιέργειας και της επεξεργασίας χαρουπιών, όπως αυτές βιώθηκαν και βιώνονται στην Κύπρο του χθες και του σήμερα, αλλά

## Προσπάθεια του Πανεπιστημίου Κύπρου να δράσει ως καταλύτης για άνοιγμα νέων αγορών για το κυπριακό χαρούπι και τα προϊόντα του

και να γνωρίσει τον παραδοσιακό τρόπο παρασκευής προϊόντων και παραδοσιακών συνταγών με βάση το χαρούπι. Τα γυρίσματα έγιναν στη Λεμεσό, σε δύο βασικούς πυλώνες για την ιστορία του χαρουπιού: στο χωριό Ανώγυρα Λεμεσού, ένα χωριό που επί Αγγλοκρατίας χαρακτηρίστηκε ως το τρίτο κατά σειρά τερατσχωρι της Κύπρου και στη Συνεργατική Ένωση Διαθέσεως Χαρουπιών. Η εκδήλωση έκλεισε με φωτογραφική έκθεση για το χαρούπι, αποτελούμενη από ιστορικές φωτογραφίες αλλά και σύγχρονες φωτογραφίες του φωτογράφου Νίκου Αβραμιδη. Παράλληλα, καθ' όλη τη διάρκεια της εκδήλωσης, ο Σύνδεσμος Αρχιμαγείρων Γαστρονόμων Κύπρου μαζί με έξι Κύπριους χαρουποπαραγωγούς διατηρούσαν έκθεση προϊόντων και επιδειξη-γευσιγνωσία εδεσμάτων με βάση ή χρήση χαρουπιών ή και παραγώγων τους.

## Χορηγοί

Πολιτιστικές Υπηρεσίες Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού, Υπουργείο Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Περιβάλλοντος, Εθνικό Αγροτικό Δίκτυο, Ραδιοφωνικό Ίδρυμα Κύπρου.

## Συμμετείχαν οι παραγωγοί

Naturel Health Products, Papafillipou Ice Cream, Polyxeis Carob Products, Mellona honey spreads, Kamanterena Winery, Παστελλοποιείο «Κεράτιον», Σύνδεσμος Αρχιμαγείρων/Γαστρονόμων Κύπρου-Eurotoques.

## Υποστηρικτές

Κυπριακή Εταιρεία Αγροτουρισμού, Ομοσπονδία Περιβαλλοντικών Οργανώσεων, Σύνδεσμος Αρχιμαγείρων/Γαστρονόμων Κύπρου-Eurotoques.

## Στοιχεία επικοινωνίας

Μουσείο Κυπριακών Τροφίμων και Διατροφής, Χριστιάνας Χριστοφίδου 5, Έγκωμη, 2417 Λευκωσία, Κύπρος, Email: cyfoodmuseum@gmail.com, Τηλέφωνο: 99059820, 99295150, Φαξ: 22770676, [www.foodmuseum.cs.ucy.ac.cy](http://www.foodmuseum.cs.ucy.ac.cy)

# Καλύτερο το 2018, εκτιμά η Εταιρεία Τουριστικής Ανάπτυξης Επαρχίας Αμμοχώστου

**Π**ιο επιτυχημένη από πέρσι θα είναι η φετινή τουριστική χρονιά, εκτιμά η Εταιρεία Τουριστικής Ανάπτυξης και Προβολής Επαρχίας Αμμοχώστου, σύμφωνα με τον διευθυντή της Εταιρείας Τουριστικής Ανάπτυξης και Προβολής Αμμοχώστου Λάκη Αβρααμίδη, ο οποίος έκανε λόγο για πολύ ελπιδοφόρες ενδείξεις.

«Το 2017 ήταν μια πολύ επιτυχημένη χρονιά όσον αφορά τον τουρισμό για την ελεύθερη περιοχή Αμμοχώστου, αφού ξεπεράστηκε κατά πολύ το ένα εκατομμύριο επισκέπτες. Οι μέχρι στιγμής ενδείξεις για την άφιξη τουριστών στην περιοχή μας είναι πολύ ελπιδοφόρες και ευελπιστούμε ότι το 2018 θα είναι καλύτερη χρονιά», είπε σε δηλώσεις του στο ΚΥΠΕ. Πρόσθεσε ότι «έχουμε ήδη ενδείξεις από ορισμένες αγορές, όπως η Βρετανία και η Γερμανία, για αυξημένο αριθμό τουριστών που θα επισκεφθούν την Κύπρο, ενώ έχουν αυξηθεί και οι αφίξεις από την Ελβετία. Ορισμένες μικρές αγορές όπως η Τσεχία και η Πολωνία άρχισαν να ανακάμπτουν και, από τα μέχρι στιγμής στοιχεία, διαφαίνεται ότι ο αριθμός των ατόμων που θα επισκεφθούν την ελεύθερη περιοχή Αμμοχώστου, από τις συγκεκριμένες χώρες, θα αυξηθεί κατά πολύ».

Αφού ανέφερε ότι «μεταξύ 24-27 Ιανουαρίου αντιπροσωπεία της ΕΤΑΠ Αμμοχώστου συμμετείχε στην τουριστική έκθεση του Δουβλίνου στην Ιρλανδία», σημείωσε πως «η Ιρλανδία ήταν πάντοτε μια πολύ καλή αγορά για την Κύπρο και ιδιαίτερα για την επαρχία Αμμοχώστου. Το γεγονός ότι μετά από αρκετά χρόνια ξεκίνησαν απευθείας πτήσεις από το Δουβλίνο προς Λάρνακα και Πάφο, μας χαροποιεί και ευελπιστούμε στην απορρόφηση ενός μεγάλου αριθμού επισκεπτών από τη συγκεκριμένη χώρα». Ο κ. Αβρααμίδης ευχήθηκε «να φτάσουμε τις παλιές καλές εποχές πριν από 8 περίπου χρόνια, όταν επισκέπτονταν το νησί μας 70 περίπου χιλιάδες Ιρλανδοί».

Αναφερόμενος στην ελβετική αγορά, ο κ. Αβρααμίδης σημείωσε πως «είναι μια αγορά που επισκέπτεται καθαρά την επαρχία Αμμοχώστου. Ευελπιστούμε ότι με τις απευθείας πτήσεις που άρχισε να πραγματοποιεί από την Κύπρο συγκεκριμένη αεροπορική εταιρεία προς Ζυρίχη και Γενεύη, θα είναι πιο εύκολη η κάθοδος τουριστών από την Ελβετία. Σχεδιάζουμε εντός των επόμενων μηνών να πραγματοποιήσουμε ειδική εκδήλωση στη χώρα αυτή, είτε ως ΕΤΑΠ Αμμοχώστου είτε σε συνεργασία με τον ΚΟΤ, με στόχο την προβολή της επαρχίας μας».

Σύμφωνα με τον κ. Αβρααμίδη, μεταξύ των ενεργειών που θα υλοποιηθούν από την Εταιρεία για προώθηση της επαρχίας είναι και η έκδοση διαφημιστικών φυλλαδίων στα αγγλικά, τα γερμανικά και τα ρωσικά. Ακόμα, πρόσθεσε, θα αυξηθεί το κονδύλι που διατέθηκε πέρσι για συγκεκριμένη εκστρατεία που διοργανώθηκε στα social media και είχε μεγάλη απήχηση, με στόχο η εκστρατεία αυτή να επαναληφθεί και φέτος.



## ΜΕΙΩΣΗ ΡΩΣΩΝ

### Ιστορικό θετικό ρεκόρ αφίξεων

Αύξηση 21,2% σημειώθηκε στις αφίξεις τουριστών τον Ιανουάριο, με τον αριθμό αφίξεων που καταγράφηκε να σημειώνει ιστορικό ρεκόρ για την Κύπρο τον πρώτο μήνα του χρόνου. Με βάση τα αποτελέσματα της Έρευνας Ταξιδιωτών, οι αφίξεις τουριστών τον Ιανουάριο φέτος ανήλθαν στις 75.867 σε σχέση με 62.611 τον Ιανουάριο πέρσι, σημειώνοντας αύξηση 21,2%. Ο αριθμός των αφίξεων στην Κύπρο τον Ιανουάριο 2018, προστίθεται, ήταν ο μεγαλύτερος μέχρι σήμερα κατά τον μήνα αυτό. «Οι αφίξεις από το Ηνωμένο Βασίλειο αυξήθηκαν κατά 14,6% τον Ιανουάριο 2018 σε σχέση με τον Ιανουάριο 2017 ενώ παρατηρήθηκε και 35,2% αύξηση από την Ελλάδα», αναφέρεται. Αύξηση στις αφίξεις, προστίθεται, «σημειώθηκαν επίσης και από άλλες σημαντικές αγορές όπως το Ισραήλ (57,2%), τη Γερμανία (10,2%) και την Πολωνία (77,2%)». Αντίθετα, συνεχίζει η ανακοίνωση της Στατιστικής Υπηρεσίας, «σημειώθηκε μείωση 20,8% στις αφίξεις τουριστών από τη Ρωσία». Σύμφωνα με τα επίσημα στοιχεία για τον Ιανουάριο, το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ελλάδα αποτελούν την κύρια πηγή τουρισμού για την Κύπρο με ποσοστά 26,3% και 15,1% αντίστοιχα ενώ ακολουθούν οι αφίξεις από τη Ρωσία με 14,3% και το Ισραήλ με 10,9%.

> Ο σκοπός ταξιδιού κατά τον Ιανουάριο 2018 ήταν κατά 55,2% οι διακοπές, κατά 24,3% η επίσκεψη σε φίλους ή συγγενείς και κατά 20,4% επαγγελματικός.

> Οι άντρες αποτελούν το 53,2% των τουριστών και οι γυναίκες το 46,8%. Η πλειοψηφία των τουριστών ανήκουν στις ηλικίες των 20-44 ετών.





  
**EMERSON**<sup>™</sup>  
Climate Technologies

- Προϊόντα Εξοικονόμησης Ενέργειας
- Εξειδικευμένο Πρόγραμμα Παρακολούθησης και Εποπτείας
- Προϊόντα που εφαρμόζουν σε όλα τα νέα ψυκτικά αέρια

**ECO**<sup>™</sup> heat transfer coolers

**MODINE**




Refrigeration  
**Pego**<sup>®</sup>



**TELENET** **WEB**  
MONITORING - SUPERVISION SYSTEM

## Etapol Ltd

 Λευκωσία, Βιομ. Περιοχή Στροβόλου, τηλ: 22450505  
Λάρνακα, Ορεσιτιάδος 5, τηλ: 24622262  
Λεμεσός, Κάτω Πολεμίδα, τηλ: 25562508  
Πάφος, Λεωφ. Ελλάδος 83, τηλ: 26954120

 Email: [info@etapol.com](mailto:info@etapol.com)

[www.etapol.com](http://www.etapol.com)



## Η DP World Limassol φιλοξένησε συζήτηση για τη ναυτιλία

**Π**ερισσότεροι από 350 συμμετέχοντες έδωσαν το παρών τους σε πάνελ συζήτησης, που φιλοξένησε για πρώτη φορά η DP World Limassol, με θέμα την κυπριακή ναυτιλία. Συγκεκριμένα, επαγγελματίες στον τομέα της ναυτιλίας, κυβερνητικοί αξιωματούχοι και άλλες επιφανείς προσωπικότητες του κλάδου συναντήθηκαν στο Νέο Επιβατικό Τερματικό στο λιμάνι Λεμεσού, την Τετάρτη 17 Ιανουαρίου 2018, προκειμένου να συζητήσουν τις προοπτικές της κυπριακής ναυτιλίας και να ανταλλάξουν απόψεις. Με όραμα και στόχο να διαδραματίσει πρωταγωνιστικό ρόλο στην ανάπτυξη της κυπριακής οικονομίας, η διαχειρίστρια εταιρεία του λιμανιού Λεμεσού συμμετείχε ως Μέγας Χορηγός της εκδήλωσης με τίτλο «Ναυτιλία: μια βιομηχανία Πάθους, Γνώσης και Εμπειρίας - Μέρος 3». Η εκδήλωση, που διοργανώθηκε για τρίτη συνεχή χρονιά από την εταιρεία Maravilhosa, τελούσε υπό την αιγίδα του υπουργού Μεταφορών, Επικοινωνιών και Έργων, κ. Μάριου Δημητριάδη. Ανάμεσα στους ομιλητές και τους διακεκριμένους επαγγελματίες που συμμετείχαν στο πάνελ ήταν ο γενικός διευθυντής της DP World Limassol, κ. Charles Meaby, ο ανώτερος εκτελεστικός διευθυντής της Columbia Marlow Holding Ltd, κ. Mark O’Neil, ο κ. Ανδρέας

Χρυσστόμου, αναπληρωτής γενικός γραμματέας του Διεθνούς Οργανισμού Κρουαζιερόπλοιων Ευρώπης (CLIA) και ο διευθύνων σύμβουλος της SAFETY4SEA, κ. Απόστολος Μπέκολας.

Από πλευράς του, ο γενικός διευθυντής της DP World Limassol ανέφερε κατά τη διάρκεια της παρουσίασής του με τίτλο «Ανάπτυξη και Διατήρηση της Κυπριακής Ναυτιλίας - Η Οπτική του Διαχειριστή του Τερματικού», πως στόχος της εταιρείας είναι η αναζωογόνηση του λιμανιού Λεμεσού και υπογράμμισε πως οι επενδύσεις που έγιναν μέχρι σήμερα σε υποδομές και εξοπλισμό έχουν βελτιώσει την αποδοτικότητα του τερματικού.

Ο κ. Meaby σημείωσε, επίσης, πως «Είμαστε ιδιαίτερα περήφανοι που φιλοξενήσαμε αυτή την αξιόλογη και υψηλού επιπέδου εκδήλωση στη νέα αίθουσα επιβατών. Η συγκέντρωση βασικών παραγόντων του ναυτιλιακού κλάδου με σκοπό την αλληλεπίδραση και τη διεξαγωγή διαλόγου αποδεικνύουν τον ρόλο που επιδιώκει να διαδραματίσει η DP World Limassol στην ανάπτυξη του κλάδου». Ο κ. Meaby πρόσθεσε πως «Η DP World Limassol, σε συνεργασία με την κυβέρνηση, επικεντρώνεται στο να καταστήσει την Κύπρο σημαντικό παίκτη στους τομείς της ενέργειας και της ναυτιλίας.

### Αναθέρμανση κρουαζιέρων επιδιώκει η Λεμεσός

Την ανάπτυξη του τουρισμού κρουαζιέρας προσδοκεί η Λεμεσός, με τον Δήμο Λεμεσού να εξετάζει, σε συνεργασία με τους εμπλεκόμενους φορείς, τρόπους αναθέρμανσης του ενδιαφέροντος των διοργανωτών κρουαζιέρων, στη βάση του σχετικού στρατηγικού σχεδιασμού. Το θέμα απασχόλησε σύσκεψη, στο Δημοτικό Μέγαρο Λεμεσού, με τη συμμετοχή του δημάρχου Νίκου Νικολαΐδη και εκπροσώπων του Κυπριακού Ναυτιλιακού Επιμελητηρίου (ΚΝΕ), όπου συζητήθηκε σειρά θεμάτων, ώστε η Λεμεσός να καταστεί κορυφαίος προορισμός κρουαζιέρας, κάτι που εξάλλου βρίσκεται στους στόχους και της DP World Limassol, διαχειρίστου του τερματικού πολλαπλών χρήσεων, του λιμανιού της Λεμεσού. Σε δηλώσεις του στο ΚΥΠΕ, μετά το πέρας της σύσκεψης, ο κ. Νικολαΐδης είπε πως «το θέμα των κρουαζιερόπλοιων είναι ένα βασικό συστατικό στοιχείο στην τουριστική κίνηση της πόλης μας, αλλά και στην αναζωογόνηση του κέντρου της πόλης, νοούμενου ότι οι τουρίστες θα έρχονται εκεί». Στο πλαίσιο των προσπάθειών εντάσσονται και δυο ταξίδια σε Μασσαλία και Χάιφα με στόχο να επιδιωχθεί η δημιουργία σημαντικών συνεργασιών.





## ηλεκτρολογικά φωτισμός

Ολοκληρωμένες λύσεις ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και φωτισμού για το δικό σας ξενοδοχείο. Υποδεχτείτε τους φιλοξενούμενούς σας σε ένα εντυπωσιακό και λειτουργικό περιβάλλον κάνοντας τη διαμονή τους μοναδική.

Εμπιστευτείτε μας για αξιόπιστα προϊόντα υψηλών προδιαγραφών που θα ενισχύσουν τη ταυτότητα του χώρου σας.



### Καταστήματα

Email: [elmasco@elmasco.com](mailto:elmasco@elmasco.com)  
Website: [www.elmasco.com](http://www.elmasco.com)  
Facebook: [ElmascoCyprus](https://www.facebook.com/ElmascoCyprus)

Λευκωσία, Μέδοντος 9, 22751405  
Στρόβολος, Τσερίου 91, 22322210  
Λατσιά, Γ. Κρανιδιώτη 183, 22486679  
Κ. Τ. Λ. 16, Τ. Π. 21, 25753142

Γερμασόγεια, Σπύρου Κυπριανού 55, 25755315  
Λάρνακα, Αρχ. Μακαρίου 59, 24657543  
Πάφος, Ελλάδος 42, 26933644  
Τ. Ν. 16, Τ. Π. 21, 25753142





## Επίσημη ιστοσελίδα για το City of Dreams Mediterranean

Σε λειτουργία τέθηκε η επίσημη ιστοσελίδα του City of Dreams Mediterranean, του πρώτου πολυθεματικού καζίνο-θερέτρου της Κύπρου. Η ιστοσελίδα είναι διαθέσιμη στα αγγλικά και στα ελληνικά στη διεύθυνση [www.cityofdreamsmed.com.cy](http://www.cityofdreamsmed.com.cy)

Με καθαρό, πρακτικό σχεδιασμό και έμφαση στη λειτουργικότητα, η ιστοσελίδα παρέχει πληροφορίες για το έργο City of Dreams Mediterranean και την Κοινοπραξία Integrated Casino Resorts Cyprus, η οποία αποτελείται από τις εταιρείες Melco και The Cyprus Phassouri (Zakaki) Ltd, μέλος του Ομίλου CNS. Διαθέτει, επίσης, Κέντρο Τύπου και ειδική κατηγορία αφιερωμένη στην Κύπρο. Στην ιστοσελίδα οι επισκέπτες μπορούν ακόμη να βρουν το portal της Melco "Career" στο οποίο σύντομα θα ανακοινωθούν θέσεις εργασίας. Το City of Dreams Mediterranean στη δυτική Λεμεσό αναμένεται να λειτουργήσει το 2021. Το παγκοσμίως κλάσης έργο, σήμα κατατεθέν για την Κύπρο αλλά και την ευρύτερη περιοχή, αναμένεται να προσελκύει 300.000 επιπρόσθετους τουρίστες ετησίως, εξέλιξη που θα λειτουργήσει θετικά ως προς την αντιμετώπιση της εποχικότητας του τουρισμού.

Η Melco Resorts & Entertainment αναπτύσσει, κατέχει και διαχειρίζεται παιχνίδια καζίνο και καζίνα-θέρετρα αναψυχής στην Ασία με περισσότερες από 4.500 ξενοδοχειακές κλίνες και εργοδοτεί πέραν των 20.000 ατόμων. Η Εταιρεία είναι ο ιδιοκτήτης και διαχειριστής των καζίνων-θερέτρων Altira Macau ([www.altiramacau.com](http://www.altiramacau.com)), City of Dreams ([www.cityofdreamsmacau.com](http://www.cityofdreamsmacau.com)) και του θεματικού καζίνο-θερέτρου, εμπνευσμένου από τον κόσμο του κινηματογράφου Studio City ([www.studiocity-macau.com](http://www.studiocity-macau.com)), που βρίσκονται στο Μακάο. Στη Μανίλα των Φιλιππίνων, θυγατρική εταιρεία της Melco είναι ο ιδιοκτήτης και ο διαχειριστής του καζίνο-θερέτρου City of Dreams Manila ([www.cityofdreams.com.ph](http://www.cityofdreams.com.ph)). Η Melco κατέχει και διαχειρίζεται επίσης τα Mocha Clubs ([www.mochaclubs.com](http://www.mochaclubs.com)), στα οποία λειτουργούν οι μεγαλύτερες εγκαταστάσεις ηλεκτρονικών παιχνιδιών στο Μακάο. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη Melco στην ιστοσελίδα [www.melco-resorts.com](http://www.melco-resorts.com). Η εταιρεία The Cyprus Phassouri (Zakaki) Limited είναι μέλος του Ομίλου CNS, ο οποίος μεταξύ άλλων δραστηριοποιείται στους τομείς των ακινήτων, των τηλεπικοινωνιών, των γαλακτοκομικών προϊόντων, της γεωργίας, των εξαγωγών και εξόρυξης στην Κύπρο. Περισσότερες πληροφορίες για τον Όμιλο στην ιστοσελίδα [www.cns.com.cy](http://www.cns.com.cy)

## ΑΛΙΕΥΤΙΚΟΣ & ΚΑΤΑΔΥΤΙΚΟΣ ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΓΡΟΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

### Νέες προκηρύξεις συγχρηματοδοτούμενων προγραμμάτων

Εκδήλωση για προγράμματα επιχορηγήσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης πραγματοποιήθηκε στη Λάρνακα, στο Κέντρο Πληροφόρησης Europe Direct του Δήμου Λάρνακας.

Σε γραπτή ανακοίνωση του Δήμου αναφέρεται ότι «η εκδήλωση πραγματοποιήθηκε στις 14 Φεβρουαρίου και το ενημερωτικό σεμινάριο αφορούσε τις νέες προκηρύξεις συγχρηματοδοτούμενων προγραμμάτων από την ΕΕ. Τα προγράμματα αυτά θα συμβάλουν σημαντικά στην ανάπτυξη της επιχειρηματικότητας και στην καταπολέμηση της ανεργίας, ειδικότερα των ευάλωτων ομάδων».

Η εκδήλωση πραγματοποιήθηκε σε συνεργασία με την Αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην Κύπρο, το Υπουργείο Ενέργειας, Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού και το Κυπριακό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο. Οι συμμετέχοντες, σύμφωνα με την ανακοίνωση, «είχαν την ευκαιρία να πάρουν σημαντικές πληροφορίες αναφορικά με τα σχέδια της νεανικής και της γυναικείας επιχειρηματικότητας, καθώς και για τα προγράμματα Leader, των οποίων οι δράσεις θα επικεντρωθούν στον αλιευτικό και καταδυτικό τουρισμό και στον αγροτουρισμό. Αρκετοί συμμετέχοντες εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για τη διοργάνωση τέτοιου είδους εποικοδομητικών και ενημερωτικών εκδηλώσεων, και ευελπιστούν ότι θα υπάρξει συνέχεια».



## Πλεονεκτήματα από την αξιοποίηση της τεχνολογίας για σκοπούς φορολογικής συμμόρφωσης

Σύμφωνα με την τελευταία έκδοση της έκθεσης του Ομίλου της Παγκόσμιας Τράπεζας και της PwC με τίτλο «Paying Taxes 2018», η αξιοποίηση της τεχνολογίας για σκοπούς φορολογικής συμμόρφωσης από επιχειρήσεις και κυβερνήσεις οδηγεί σε συνεχή απλούστευση και μείωση του σχετικού φόρτου εργασίας για τις επιχειρήσεις.

Η έκθεση εξετάζει τον βαθμό ευχέρειας στην καταβολή φόρων σε 190 οικονομίες, μέσω της μοντελοποίησης της φορολογίας των επιχειρήσεων σε κάθε οικονομία χρησιμοποιώντας για σκοπούς μελέτης μία μεσαίου μεγέθους εγχώρια εταιρεία.

Από την ανάλυση των στοιχείων προκύπτει ότι με την αξιοποίηση της τεχνολογίας ο χρόνος φορολογικής συμμόρφωσης έχει μειωθεί κατά 5 ώρες, δηλαδή στις 240 ώρες, ενώ ο αριθμός πληρωμών έχει μειωθεί κατά μία και ανέρχεται σήμερα στις 24.

Επίσης, ο απαιτούμενος χρόνος για συμμόρφωση με φόρους επί της εργασίας και των κερδών μειώθηκε κατά 2 ώρες (στις 61 ώρες για τους φόρους επί των κερδών και στις 87 ώρες για τους φόρους επί της εργασίας) συγκριτικά με πέρσι, ενώ οι φόροι επί της εργασίας κατέγραψαν τη μεγαλύτερη μείωση από την απαρχή της σχετικής μελέτης (από τη δημοσιοποίηση της έκθεσης Doing Business 2006). Στους βασικότερους παράγοντες που έχουν συμβάλει στη μείωση περιλαμβάνονται η καταχώρηση δηλώσεων και η διενέργεια πληρωμών με ηλεκτρονικά μέσα, τα βελτιωμένα λογισμικά φορολογίας και λογιστικής και οι προσυμπληρωμένες δηλώσεις.

Για δεύτερη συνεχόμενη χρονιά, ο αριθμός των φορολογικών πληρωμών έχει μειωθεί κατά μία περίπου πληρωμή, λόγω κυρίως των αυξημένων δυνατοτήτων διαδικτυακής καταχώρησης δηλώσεων και διενέργειας πληρωμών, της λειτουργίας νέων διαδικτυακών πυλών και της μεγαλύτερης χρήσης των διαδικτυακών συστημάτων εκ

### Έκθεση του Ομίλου της Παγκόσμιας Τράπεζας και της PwC καταδεικνύει μείωση του φόρτου εργασίας για τις επιχειρήσεις



μέρους των φορολογούμενων.

Ο παγκόσμιος μέσος Συνολικός Συντελεστής Φορολογίας και Εισφορών (TTCR) κατέγραψε μικρή αύξηση συγκριτικά με την προηγούμενη έρευνα (40,5% έναντι 40,4% το 2017). Ο συντελεστής αυξήθηκε σε περισσότερες οικονομίες από ό,τι σε όσες μειώθηκε - 52 σε σύγκριση με 36. Για πρώτη φορά από το 2004 σημειώθηκε αύξηση του συντελεστή για φόρους εκτός φόρων επί της εργασίας και των κερδών. Σε αυτούς περιλαμβάνονται φόροι ακίνητης ιδιοκτησίας, τέλη κυκλοφορίας, περιβαλλοντικά και δημοτικά τέλη, φόροι μεταβίβασης ακινήτων και οποιαδήποτε άλλα χαμηλά τέλη.

Παρά τις σημαντικές αλλαγές στα παγκόσμια κατά μέσο όρο αποτελέσματα, πολλές οικονομίες, ιδιαίτερα με χαμηλότερα εισοδήματα, επέδειξαν μεγαλύτερη βραδύτητα σε ό,τι αφορά την πλήρη αξιοποίηση των πλεονεκτημάτων της τεχνολογίας. Η μελέτη σημειώνει επίσης την αυξημένη χρήση από τις φορολογικές αρχές συστημάτων πληροφόρησης σε

πραγματικό ή σχεδόν πραγματικό χρόνο για εντοπισμό των συναλλαγών, π.χ. στη Ρωσία, τη Δημοκρατία της Κορέας και την Κίνα.

Τα δεδομένα σε πραγματικό χρόνο παρέχουν στις φορολογικές αρχές την ευκαιρία να ελέγχουν διεξοδικά τις συναλλαγές σε σχεδόν πραγματικό χρόνο αντί να βασίζονται σε αναθεωρήσεις των ετήσιων φορολογικών δηλώσεων. Τα νέα συστήματα που λειτουργούν σε σχεδόν πραγματικό χρόνο ενδέχεται να αυξήσουν στα αρχικά στάδια της υλοποίησης τον χρόνο συμμόρφωσης, αλλά μπορούν να οδηγήσουν μελλοντικά σε λιγότερους ελέγχους ή σε πιο γρήγορη επιστροφή ΦΠΑ.

Η συμμόρφωση με τις διαδικασίες που ακολουθούν την καταχώρηση δηλώσεων για τον Φόρο Προστιθέμενης Αξίας (ΦΠΑ) και τον Φόρο Εισοδήματος Εταιρειών, που εξετάζονται στη μελέτη για δεύτερη χρονιά, μπορεί να αποβεί ιδιαίτερα δύσκολη και χρονοβόρα για τις εταιρείες. Σε ορισμένες περιπτώσεις, η χρονική διάρκεια των διαδικασιών αυτών μπορεί να δημιουργήσει στις εταιρείες προβλήματα ταμειακών ροών και διοικητικές καθυστερήσεις πέραν του ενός έτους.

Η έκθεση διαπιστώνει επίσης ότι 162 οικονομίες διαθέτουν σύστημα ΦΠΑ, με δυνατότητα επιστροφής ΦΠΑ για την εταιρεία που μελετήθηκε για τους σκοπούς της έρευνας σε 107 οικονομίες. Σε 51 οικονομίες δεν υπάρχει δυνατότητα επιστροφής ΦΠΑ, κυρίως στη Νότια Αμερική και την Αφρική. Σε τέσσερις οικονομίες, η αγορά βιομηχανικού εξοπλισμού εξαιρείται από τον ΦΠΑ. Η ΕΕ σημειώνει τις καλύτερες επιδόσεις σε ό,τι αφορά την ταχύτητα των επιστροφών ΦΠΑ (και τις διεργασίες φόρου εισοδήματος εταιρειών) ενώ η Κεντρική Αμερική, η Μέση Ανατολή και η περιοχή Ασίας-Ειρηνικού παρουσιάζουν μια ετερόκλητη εικόνα. Καθυστερήσεις παρατηρούνται, τέλος, στην Αφρική και τη Νότια Αμερική.



## Χοροεπερίδα ΠΑΣΥΞΕ Αμμοχώστου

Πραγματοποιήθηκε με μεγάλη επιτυχία, στις 27 Οκτωβρίου 2017, η ετήσια χοροεπερίδα του ΠΑΣΥΞΕ Αμμοχώστου, στην παρουσία του Προέδρου της Δημοκρατίας κ. Ν. Αναστασιάδη. Στη χοροεπερίδα βραβεύθηκαν εννέα τουριστικοί πράκτορες από τις τρεις βασικές αγορές για την επαρχία Αμμοχώστου (Ηνωμένο Βασίλειο, Ρωσία και Σκανδιναβικές Χώρες). Κατά το δείπνο έγινε αναφορά από τον πρόεδρο του ΠΑΣΥΞΕ Αμμοχώστου, κ. Δ. Τάκκα, στη σημασία της ελεύθερης Αμμοχώστου για την τουριστική αγορά της Κύπρου αλλά και τη συμβολή της στην οικονομία - ως η επαρχία που δέχεται τους περισσότερους επισκέπτες. Έγινε επίσης αναφορά και στα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι ξενοδόχοι της επαρχίας ενώ από πλευράς του Προέδρου της Δημοκρατίας δόθηκαν διαβεβαιώσεις για την επίλυσή τους.

## Ανακαίνιση αξίας €10 εκατομμυρίων στο Annabelle στην Πάφο

Ολοκληρώνεται σύντομα η μεγάλη ανακαίνιση του ξενοδοχείου Annabelle στην Πάφο και τον Μάρτιο θα είναι έτοιμο να παρουσιάσει το νέο του πρόσωπο. Η ανακαίνιση του ξενοδοχείου διήρκεσε δύο χρόνια και έγινε με μεγάλη προσοχή και επιμέλεια, γεγονός που επέτρεψε τη συνέχιση της απρόσκοπτης λειτουργίας του. Πρόκειται για τη μεγαλύτερη ανανέωση στην τριαντάχρονη ιστορία του ξενοδοχείου, η οποία αναμένεται να κοστίσει γύρω στα €10 εκατομμύρια. Η ανακαίνιση έγινε υπό την επίβλεψη της interior designer Joelle Pléot και της αρχιτέκτονα Αγάθης Κλεάνθους και περιλαμβάνει την προσθήκη αρκετών νέων χώρων που χαρίζουν μια μοντέρνα πινελιά στη διαχρονικότητα και την κλασική γραμμή του Annabelle.

Συγκεκριμένα κατασκευάστηκε ένας καινούργιος όροφος με 26 δωμάτια και πέντε διπλές σουίτες (duplex suites), εσωτερική πισίνα, εστιατόριο-μπαρ με εσωτερικό και εξωτερικό χώρο αναψυχής και τζάκι, κέντρο ευεξίας-spa με σάουνα, γυμναστήριο και δωμάτια αποθεραπείας (συμπεριλαμβανομένης σουίτας-spa δύο ατόμων) και βεράντα με πανοραμική θέα. Επιπλέον, οι εργασίες ανακαίνισης περιλαμβάνουν ανανέωση όλων των δωματίων, του λόμπι, του καθιστικού και του χώρου της πισίνας του εστιατορίου Amorosa.

Με στόχο την ολοκλήρωση των εργασιών ανακαίνισης, το Annabelle παρέμεινε κλειστό για μικρό χρονικό διάστημα και επαναλειτουργεί τον Μάρτιο του 2018.

## Σημαντικές διακρίσεις για τον όμιλο Atlantica Hotels & Resorts

Για πάνω από 20 χρόνια, η TUI, ο κορυφαίος ταξιδιωτικός πράκτορας της Γερμανίας, απονέμει βραβεία στα πιο δημοφιλή ξενοδοχεία καλοκαιρινών διακοπών που συμμετέχουν στο πρόγραμμά της. Αυτά τα βραβεία αποτελούν αναγνώριση της συνεχιζόμενης δέσμευσης των Atlantica Hotels & Resorts για την παροχή κορυφαίας ποιότητας και βραβευμένης υπηρεσίας. Ο όμιλος Atlantica Hotels & Resorts έχει βραβευτεί με τα εξής βραβεία:

> **«TUI Holly»**, το υψηλότερο βραβείο που μπορεί να απονεμηθεί σε ένα ξενοδοχείο του προγράμματος της TUI. Αυτό συμπεριλαμβάνει όλα τα συστατικά για τις τέλειες διακοπές, όπως μεγάλη προσοχή στη λεπτομέρεια, άριστη εξυπηρέτηση και εκλεκτή κουζίνα.

> Το **«TUI Top Quality»** είναι το βραβείο κύρους για τα καλύτερα ξενοδοχεία της TUI. Τα ξενοδοχεία, με τις υψηλότερες βαθμολογίες, που έχουν βραβευθεί σε αυτή την κατηγορία έχουν αναδειχθεί από μια έρευνα επισκεπτών. Η βαθμολογία που δόθηκε σε αυτά ήταν τουλάχιστον 8,7 από τα 10 πιθανά σημεία.

> Το βραβείο **“TUI Umwelt Champion”** απονέμεται στα ξενοδοχεία με την υψηλότερη περιβαλλοντική και κοινωνική απόδοση, ενώ παράλληλα, αναγνωρίζεται από το Global Sustainable Tourism Council (GSTC), όπως το Travelife.

### ΒΡΑΒΕΥΜΕΝΑ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ

> **TUI SENSIMAR Grand Mediterraneo Grand Resort & Spa by Atlantica Hotels**

TUI Top Quality 2018

TUI Umwelt Champion 2018

> **TUI SENSIMAR Kalliston Resort & Spa by Atlantica Hotels**

TUI Top Quality 2018

TUI Umwelt Champion 2018

TUI Holly 2018

> **TUI SENSIMAR Imperial Resort & Spa by Atlantica Hotels**

TUI Top Quality 2018

TUI Umwelt Champion 2018

TUI Holly 2018

> **TUI MAGIC LIFE Marmari Palace by Atlantica Hotels**

TUI Top Quality 2018

TUI FAMILY Champion 2018

> **TUI MAGIC LIFE Plimiri by Atlantica Hotels**

TUI Top Quality 2018

TUI FAMILY Champion 2018

> **TUI FAMILY LIFE Marmari Beach by Atlantica Hotels**

TUI FAMILY Champion 2018

> **TUI FAMILY LIFE Aegean Blue by Atlantica Hotels**

TUI Top Quality 2018

TUI FAMILY Champion 2018

Η εταιρεία Atlantica Hotels & Resorts είναι η μοναδική κυπριακή ξενοδοχειακή εταιρεία, μέλος του μεγαλύτερου τουριστικού οργανισμού στον κόσμο της TUI Group, που δραστηριοποιείται σε Κύπρο, Ελλάδα και Αίγυπτο με σύνολο 47 ξενοδοχειακών μονάδων.



# Συνεργατική τονωτική ένεση στην ξενοδοχειακή βιομηχανία

**Τ**ο 2017 ήταν η χρονιά που η Συνεργατική Κυπριακή Τράπεζα εισήλθε δυναμικά στη χρηματοδότηση του ξενοδοχειακού τομέα που αποτελεί έναν από τους σημαντικότερους μοχλούς ανάπτυξης της τουριστικής βιομηχανίας της Κύπρου, η οποία συμβάλλει καθοριστικά στην ανάκαμψη της οικονομίας.

Το τελευταίο διάστημα η ΣΚΤ προχώρησε στη χρηματοδότηση άλλων οκτώ ξενοδοχειακών μονάδων ανεβάζοντας έτσι τον συνολικό αριθμό στις δέκα, με το ύψος της χρηματοδότησης να πλησιάζει τα €90 εκατ. ευρώ.

Πρόκειται για ξενοδοχειακές μονάδες στον Πρωταρά, την Πάφο, την Αγία Νάπα και τον Αγρό. Οι χρηματοδοτήσεις της Συνεργατικής αφορούν ανέγερση νέων τουριστικών μονάδων, αλλά και αναχρηματοδότηση, επέκταση και ανακαίνιση των υφιστάμενων μονάδων. Με αυτόν τον τρόπο, αναβαθμίζονται οι ξενοδοχειακές υπηρεσίες που παρέχει η Κύπρος ως χώρα, κάτι που συμβάλλει καταλυτικά στο branding του τουρισμού της.

Ο διευθυντής της Διεύθυνσης Τραπεζικών Εργασιών της Τράπεζας Αχιλλέας Γιάλλουρος ανέφερε στον «Ξενοδόχο» ότι η Μονάδα Corporate της ΣΚΤ προχωρεί «με σταθερά βήματα και με τη δέουσα σύνεση και σοβαρότητα στη χρηματοδότηση του ξενοδοχειακού τομέα βοηθώντας τους ξενοδόχους να ξεπεράσουν τα συσσωρευμένα προβλήματα του παρελθόντος».

«Στόχος μας είναι να βοηθήσουμε τους πελάτες μας να ανταποκριθούν στις αυξημένες απαιτήσεις της ξενοδοχειακής βιομηχανίας, βελτιώνοντας ποιοτικά τις εγκαταστάσεις και γενικότερα το τουριστικό προϊόν τους ώστε να καταστούν πιο ανταγωνιστικοί στην παρούσα ιδιαίτερη οικονομική συγκυρία. Οι χρηματοδοτήσεις αυτές είναι πολύ σημαντικές τόσο για την τράπεζά μας -λόγω διασποράς του πιστωτικού κινδύνου- όσο και για τον τόπο μας, καθότι ο εν λόγω τομέας αποτελεί βασικό πυλώνα της κυπριακής οικονομίας που καθορίζει σε μεγάλο βαθμό τον ρυθμό ανάπτυξης της χώρας. Δεν είναι κρυφό εξάλλου ότι ο τουρισμός αποτελεί τη βαριά βιομηχανία της χώρας και ότι αναβαθμίζει



**Ο διευθυντής Διεύθυνσης Τραπεζικών Εργασιών της Τράπεζας, Αχιλλέας Γιάλλουρος.**

το προφίλ της Κύπρου στο εξωτερικό, καθιστώντας την κόμβο στην ευρύτερη περιοχή της Νοτιοανατολικής Μεσογείου. Στη ΣΚΤ πιστεύουμε στην ξενοδοχειακή βιομηχανία γιατί παραδοσιακά συνεισφέρει στην εισροή ξένου συναλλάγματος, νέων επενδύσεων, στη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας καθώς και σε άλλα έμμεσα οφέλη σε μια δύσκολη περίοδο για τον τόπο μας που ξεκίνησε πριν μερικά χρόνια με τη διεθνή οικονομική και τραπεζική κρίση και καταπόνισε την

τουριστική βιομηχανία. Παρά τις προκλήσεις που παρουσιάζει το τραπεζικό σύστημα λόγω των υψηλών ποσοστών Μη Εξυπηρετούμενων Δανείων, παρουσιάζεται μεγάλο ενδιαφέρον για χρηματοδότηση νέων ξενοδοχειακών μονάδων ή/και ανακαίνισης υφιστάμενων μονάδων, καθότι διανύουμε μια περίοδο τουριστικής ευφορίας λόγω των ευμενών συγκυριών στην περιοχή μας. Η Συνεργατική παρακολουθεί στενά όλες τις εξελίξεις και βρίσκεται δίπλα στους επαγγελματίες του κλάδου, όπως ανέκαθεν έκανε. Κτιζουμε και αναπτύσσουμε σχέσεις εμπιστοσύνης με τους πελάτες μας και διαβεβαιώνουμε ότι η επιτυχία μας δεν θα καθοριστεί μόνο από τα βραχυπρόθεσμα οικονομικά αποτελέσματα, αλλά κυρίως από τον βαθμό στον οποίο οι πελάτες μας μάς συστήνουν σε τρίτους. Ανταποκρινόμαστε στα αιτήματά τους με ταχύτητα αλλά και μεγάλη προσοχή αναζητώντας τις βέλτιστες λύσεις ώστε στο τέλος της ημέρας να βγούμε όλοι κερδισμένοι».

Η κίνηση αυτή της Συνεργατικής Κυπριακής Τράπεζας έρχεται σε μια περίοδο που όλοι οι επαγγελματίες του τουρισμού -και κυρίως αυτοί του ξενοδοχειακού τομέα- προετοιμάζονται για ένα «θερμό» καλοκαίρι. Με βάση τα στοιχεία για το 2017, οι αφίξεις τουριστών στην Κύπρο ξεπέρασαν τα 3,6 εκατομμύρια και οι προβλέψεις για το 2018 μιλούν για ένα νέο ρεκόρ που έρχεται.

# Να αξιοποιηθεί το τουριστικό ρεκόρ του 2018

**Η** πολύ καλή περσινή χρονιά για τον τουρισμό, με αφίξεις και έσοδα ρεκόρ, θα πρέπει να αξιοποιηθεί και να κεφαλαιοποιηθεί το 2018. Αυτό ήταν το βασικό μήνυμα που στάλθηκε κατά την Ετήσια Γενική Συνέλευση του Παγκύπριου Συνδέσμου Διευθυντών Ξενοδοχείων (ΠΑΣΥΔΙΞΕ), στις 18 Ιανουαρίου. Οι ομιλίες των παρευρισκόμενων εστίαστηκαν στη βελτίωση της ποιότητας, στην αναβάθμιση και εκπαίδευση του προσωπικού και στην καλύτερη επαφή με την τεχνολογία, η οποία θα αντιμετωπίσει φαινόμενο όπως αυτό της Airbnb.

Ο επίτιμος πρόεδρος του Συνδέσμου Γιώργος Γεωργιάδης, ο οποίος ήταν ο κύριος ομιλητής στη Συνέλευση, αφού έκανε μια ιστορική αναφορά στον ΠΑΣΥΔΙΞΕ, μίλησε για την επόμενη μέρα του Συνδέσμου αλλά και του κυπριακού τουρισμού γενικότερα. Όπως είπε, οι οιωνοί είναι πάρα πολύ καλοί, ωστόσο οι διευθυντές των Ξενοδοχείων θα πρέπει να κρατήσουν επαφή με την πραγματικότητα της τεχνολογίας αλλά και του τομέα.

Όπως σημείωσε, αυτό που είναι το πιο σημαντικό σήμερα στον τομέα των ξενοδοχείων είναι τα smartphones και αυτό που θα πρέπει να καταστούν οι διευθυντές είναι smart managers. Ανέφερε πως στην ανάπτυξη των έξυπνων τηλεφώνων και των εφαρμογών οφείλεται και στηρίζεται και η ραγδαία ανάπτυξη του Airbnb, της εταιρείας δηλαδή που επιτρέπει στον καθένα να ενοικιάσει σε τουρίστες, και όχι μόνο, ένα σπίτι ή ένα διαμέρισμα που κατέχει για μικρή, συνήθως, διάρκεια παραμονή σε μια ξένη χώρα. Όπως είπε, το Airbnb διώχθηκε σε κάποιες χώρες, επειδή είναι δύσκολη η φορολόγηση, και σημείωσε πως και άλλα παρόμοια φαινόμενα όπως το Airbnb θα ακολουθήσουν και θα αναπτυχθούν στο μέλλον, και έτσι στόχος είναι η τεχνολογική ανάπτυξη και των ξενοδοχείων. Στον δικό του χαιρετισμό, ο πρόεδρος του ΚΟΤ Άγγελος Λοΐζου αναφέρθηκε αρχικά στα επιτεύγματα στον τομέα του τουρισμού το 2017, κατά το οποίο καταγράφηκε αύξηση στις αφίξεις τουριστών της τάξης του 14,6% και των εσόδων από τον τουρισμό της τάξης του 12%. Είπε πως όταν η Κύπρος πετυχαίνει αυτά τα αποτελέσματα σημαίνει πως κάτι κάνει καλά, σημειώνοντας πως σε αυτά τα επιτεύγματα αναγνωρίζεται η συμβολή του ΠΑΣΥΔΙΞΕ.



Ανέφερε πως αυτό που όλοι επιθυμούν να δουν είναι η ενδυνάμωση του Οργανισμού έτσι ώστε να έχει ακόμα μεγαλύτερη εμπλοκή και συνεισφορά στον τομέα του τουρισμού. Διαβεβαίωσε πως ο ΚΟΤ θα συνεχίσει να έχει συνεργασία με τον Σύνδεσμο για να έχει ακόμα μεγαλύτερες επιτυχίες στο μέλλον.

Ο αντιπρόεδρος Τουρισμού του ΚΕΒΕ Γιώργος Λεπτός, αφού αναφέρθηκε και αυτός στα αποτελέσματα του τουρισμού για τα περασμένα δύο χρόνια, τόνισε πως το 2017 αποτέλεσε την καλύτερη χρονιά στην ιστορία του τουρισμού στην Κύπρο, κάτι που δημιουργεί υψηλές προσδοκίες για όλους τους εμπλεκόμενους. Στόχος, σημείωσε, είναι να κεφαλαιοποιήσουμε και να αξιοποιήσουμε το 2017. Ο κ. Λεπτός είπε πως και από πλευράς ανθρώπινου δυναμικού θα πρέπει να υπάρξει μια προσπάθεια για αναβάθμιση της ποιότητας ενώ σημείωσε πως ποσοτικός στόχος για το 2030 είναι να μπορούμε ως χώρα να προσελκύσουμε και να φιλοξενήσουμε 5 εκατομμύρια τουρίστες, εκ των οποίων τα 4 να είναι ποιοτικός τουρισμός.

## Ικανοποίηση από τη συμμετοχή σε έκθεση στο Ισραήλ

Από το Τελ Αβίβ και από τη συμμετοχή στην έκθεση IMTM στο Ισραήλ επέστρεψαν φορείς και επιχειρηματίες του τουρισμού, με θετικά μηνύματα ως προς την προοπτική για περαιτέρω ανάπτυξη των ταξιδιών για γαμήλιες τελετές, διακοπών μικρής διάρκειας και αθλητικό τουρισμό, σύμφωνα με σχετική ανακοίνωση της Εταιρείας Τουριστικής Ανάπτυξης και Προβολής Περιφέρειας Πάφου (ΕΤΑΠ). Στην έκθεση συμμετείχαν, εκτός από τον εκπρόσωπο της ΕΤΑΠ, ο δήμαρχος Πέγχειας, λειτουργοί γαμήλιων τε-

λετών του Δήμου Πάφου, Γεροσκήπου και Πέγειας, καθώς και αρκετοί ξενοδόχοι της περιοχής. Η ΕΤΑΠ και οι φορείς που την πλαισιώνουν συμμετείχαν φέτος στην Έκθεση Τουρισμού με σκοπό, προστίθεται στην ανακοίνωση, την προώθηση περαιτέρω των γαμήλιων τελετών, του ποδηλατικού τουρισμού και γενικότερα του αθλητικού τουρισμού, συνεδρίων και ταξιδιών κινήτρων αλλά και για να προβάλλουν τις μοναδικές εμπειρίες που έχει να προσφέρει η επαρχία ολόχρονα είτε αυτά είναι ταξίδια μικρής ή

κανονικής διάρκειας. Ο τουρισμός από την αγορά του Ισραήλ για το 2017, όπως αναφέρεται, κινήθηκε για ακόμη μια χρονιά κατακόρυφα ανοδικά και οι αφίξεις έφθασαν τις 262.000, καταγράφοντας αύξηση 76% σε σχέση με την αντίστοιχη περσινή χρονιά. Οι φορείς της Πάφου θεωρούν ότι το Ισραήλ είναι από τις τουριστικές αγορές που μπορούν να συμβάλουν καθοριστικά στην άμβλυση του προβλήματος της εποχικότητας και στην επέκταση της τουριστικής περιόδου, καταλήγει η ανακοίνωση.



# Αυξάνεται η ζήτηση για Ελλάδα το 2018

**Μ**ια θέση ανάμεσα στους 17 δημοφιλέστερους προορισμούς διακοπών για το 2018 κατέχει η Ελλάδα, σύμφωνα με τη ζήτηση που καταγράφει το μεγάλο δίκτυο πολυτελών διακοπών Kuoni μέχρι στιγμής, σύμφωνα με το Kuoni Worldwide Trends Report 2018 που παρουσίασε το TornosNews. Η Ελλάδα φέτος έχει ανέβει οκτώ θέσεις στην παγκόσμια κατάταξη των 25 προορισμών που σημειώνουν τον υψηλότερο αριθμό κρατήσεων στην Kuoni για ταξίδια το 2018, αφού πέρυσι βρισκόταν στη θέση 25. Το σύνολο των κρατήσεων στον οργανισμό για Ελλάδα παρουσιάζει αύξηση 50% σε σχέση με το 2017.

Επιπλέον, η Kuoni καταγράφει ισχυρό ρυθμό ανάπτυξης της ζήτησης για πολυτελείς διακοπές. Δημοφιλέστερος προορισμός είναι οι Μαλδίβες, ο Μαυρίκιος και η Ταϊλάνδη ενώ το Μεξικό, η Κένυα και η Αυστραλία παρουσιάζουν τη μεγαλύτερη ανάκαμψη, ανεβαίνοντας αρκετές θέσεις στο top25 συγκριτικά με την περσινή χρονιά.

Η Ελλάδα συνεχίζει και το 2018 να βρίσκεται στη δεύτερη θέση των προορισμών στην Ευρώπη που αποτελούν κορυφαία τάση στις διακοπές, με πρώτη

## Οι δέκα κορυφαίοι λόγοι για ταξίδια ειδικών περιστάσεων

1. Γαμήλιο ταξίδι
2. Γενέθλια (ηλικίες όπως 30, 40, 50, 60, 70)
3. Ανανέωση των γαμήλιων όρκων
4. Ονειρικό ταξίδι
5. Οικογενειακές περιστάσεις
6. Ταξίδια αρραβωνιασμένων για πρόταση γάμου
7. Τελευταίες διακοπές πριν τη γέννηση μωρού
8. Συνταξιοδότηση
9. Δεύτερο γαμήλιο ταξίδι ή επανασύνδεση ρομαντικών συντρόφων
10. Ταξίδια πρόσφατα χωρισμένων

την Ιταλία, τρίτη την Ισπανία, τέταρτη την Πορτογαλία και πέμπτη την Κύπρο. Τα ταξίδια πολυτελείας στην Ελλάδα έχουν ενισχυθεί ιδιαίτερα χάρη στην ευρεία γκάμα νέων και πολυτελών ξενοδοχείων

που διαθέτει, επισημαίνει η Kuoni, όπως το Ikos Dassia στην Κέρκυρα, το οποίο θα ανοίξει τον Ιούνιο του 2018.

Άλλα νέα ξενοδοχεία για την Kuoni στο νησί είναι τα Corfu Imperial Grecotel Exclusive Resort, το πρόσφατα ανακαινισθέν MarBella Corfu Hotel καθώς και το γειτονικό MarBella Nido Suite Hotel & Villas αποκλειστικά για ενήλικους το οποίο πρόκειται να λειτουργήσει για πρώτη φορά μέσα στον Μάιο. Η Σαντορίνη συνεχίζει να θεωρείται και το 2018 ο απόλυτος ρομαντικός προορισμός στον κόσμο, καθώς αναδεικνύεται στην πρώτη θέση βάσει ζήτησης για γαμήλια ταξίδια. Όσον αφορά τα οικογενειακά ταξίδια, το ξενοδοχείο Ikos Oceania στη Χαλκιδική αναδεικνύεται ένα από τα 3 πιο περιζήτητα στην Ευρώπη για το 2018, ενώ το Costa Navarino είναι στα 4 κορυφαία ξενοδοχεία στον κόσμο με τις πιο φιλικές εμπειρίες για παιδιά χάρη στα προγράμματα «Νεαροί αρχαιολόγοι» ή «Νεαροί κηπουροί». Στην κρουαζιέρα, η Μεσόγειος εμφανίζεται ως ο τρίτος δημοφιλέστερος προορισμός (βάσει αριθμού πωλήσεων) μετά την Αλάσκα (1η) και την Ιαπωνία (2η). Ακολουθούν η Καραϊβική και ο ποταμός Μεκόνγκ.

## Οι ταξιδιωτικές τάσεις για το 2018

Από ανεξάρτητη έρευνα της Censuswide που διενεργήθηκε τον Ιανουάριο του 2018, προκύπτουν οι ακόλουθες ταξιδιωτικές τάσεις για το 2018:

> Το 79% των ανθρώπων διαπιστώνει ότι νιώθει υπερβολικό τον όγκο των αποτελεσμάτων κατά τις διαδικτυακές αναζητήσεις που πραγματοποιεί για να προγραμματίσει ένα ταξίδι.

> Το 49% αναφέρει ότι ο προγραμματισμός ταξιδιού έχει μετατραπεί σε

μπελά παρά μια ευχάριστη διαδικασία.

> Το 59% προτιμά συμβουλές σε πραγματικό χρόνο από αξιόπιστους ειδικούς για την κράτηση διακοπών.

> Το 52% δήλωσε αβέβαιο για το ποιες ιστοσελίδες με κριτικές και δεδομένα εμπιστεύεται περισσότερο για κράτηση διακοπών.

Η Kuoni επισημαίνει ότι ο προγραμματισμός και η κράτηση διακοπών είναι μία από τις πιο συναρπαστικές στιγμές των ανθρώπων κατά τη διάρκεια του

χρόνου, και στην περίπτωση των γαμήλιων ταξιδιών και των ειδικών εκδηλώσεων αποτελεί μια από τις σημαντικότερες αποφάσεις ζωής. Μέχρι στιγμής (έως και τον Ιανουάριο του 2018) τα ραντεβού για προγραμματισμό ταξιδιού στην Kuoni είναι αυξημένα κατά 31% σε σχέση με την αντίστοιχη περίοδο πέρυσι και το 59% των πελατών της προσέρχονται στη συνάντηση χωρίς να έχουν κάποιο προορισμό υπόψη τους, ψάχνοντας ιδέες.

# Σώζει ζωές η νέα τεχνική προδιαγραφή για ανιχνευτές πυρκαγιάς με χρήση βίντεο

Σύμφωνα με το κέντρο στατιστικών πυρκαγιάς της Διεθνούς Ένωσης Πυροσβεστικών Υπηρεσιών μεταξύ 31 χωρών που αντιπροσωπεύουν το 14% του παγκόσμιου πληθυσμού, οι πυροσβεστικές υπηρεσίες ανέφεραν 3,5 εκατομμύρια πυρκαγιές μετρώντας δυστυχώς 18 χιλιάδες θανάτους συνανθρώπων μας και 45 χιλιάδες τραυματισμούς για τη χρονιά του 2015.

Η έγκαιρη ανίχνευση πυρκαγιάς και καπνού είναι απαραίτητη για τη διάσωση ζωών, περιουσίας και περιβάλλοντος. Η σύγχρονη τεχνολογία που επιτρέπει τη χρήση βίντεο στους ανιχνευτές πυρκαγιάς, ειδικά σε περιοχές υψηλού κινδύνου, όπως σήραγγες, περιβάλλον πετρελαίου και φυσικού αερίου, δημόσια κτίρια ή αποθηκευτικούς χώρους, παρέχουν γρήγορη ανταπόκριση σε πιθανή πυρκαγιά.

Η νέα Διεθνής Τεχνική Προδιαγραφή ISO/TS 7240-29:2017 με τίτλο: Συστήματα ανίχνευσης και συναγερμού πυρκαγιάς - Ανιχνευτές πυρκαγιάς με βίντεο (VFD), καθορίζει τις απαιτήσεις, τις μεθόδους δοκιμών και τα κριτήρια επιδόσεων για τον εξοπλισμό αυτό και τον καθιστά πιο αποτελεσματικό και αξιόπιστο για τον σκοπό που εξυπηρετεί.

Εξάλλου όπως επισημαίνεται από τους ειδικούς που ασχολήθηκαν με το θέμα, η τεχνολογία ανίχνευσης με βίντεο ανιχνεύει, εντοπίζει και αναλύει τον καπνό κατά το πρώτο σημάδι πυρκαγιάς ή φλόγας. Με τη νέα τεχνική προδιαγραφή, οι ιδιοκτήτες των εγκαταστάσεων και οι ασφαλιστικοί φορείς τους, καθώς και οι κατασκευαστές, επωφελούνται άμεσα. Η προδιαγραφή ISO/TS 7240-29:2017 παρέχει τη διεθνή συναίνεση για την εξασφάλιση της ποιότητας και την απόδοση των συστημάτων ανίχνευσης πυρκαγιάς. Οι κατασκευαστές θα επωφεληθούν επειδή η ύπαρξη της τεχνικής προδιαγραφής παρέχει στους χρήστες και στους κατασκευαστές την εμπιστοσύνη για να συμπεριλάβουν τα VFD στα συστήματα πυροπροστασίας τους, δημιουργώντας παράλληλα αναδυόμενη αγορά γι' αυτά τα προϊόντα.

Επιπλέον, για τους κατασκευαστές, η τεχνική προδιαγραφή παρέχει προδιαγραφές



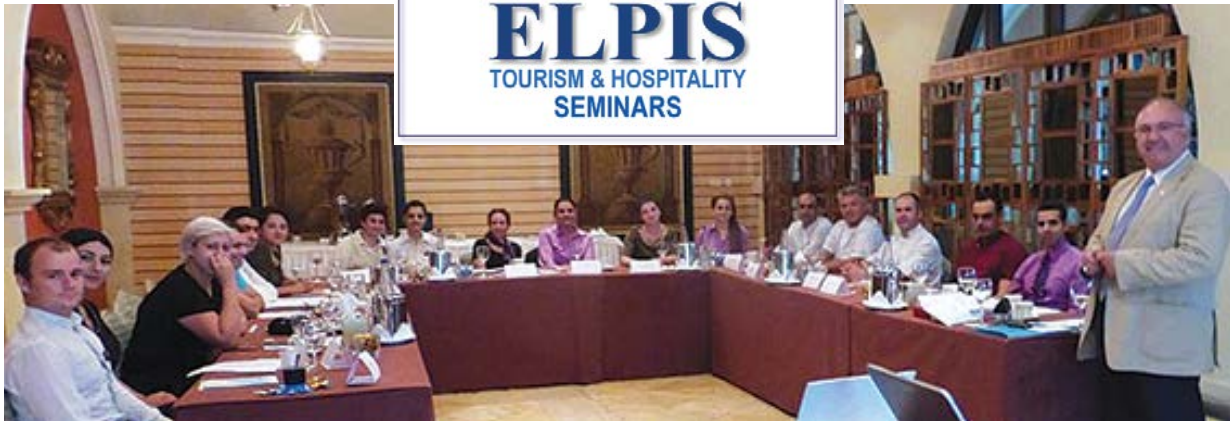
## Χρίστος Παπαγεωργίου

Πολιτικός Μηχανικός  
Λειτουργός Τυποποίησης  
στον Κυπριακό Οργανισμό  
Τυποποίησης

σχεδιασμού για την κατασκευή του εξοπλισμού και οι δοκιμές συνεισφέρουν στην εκτίμηση της απόδοσης των συστημάτων υπό συγκεκριμένες συνθήκες. Ένα σύστημα ανίχνευσης και συναγερμού πυρκαγιάς απαιτείται να λειτουργεί ικανοποιητικά, όχι μόνο σε περίπτωση πυρκαγιάς, αλλά και κατά τη διάρκεια και μετά την έκθεση σε πραγματικές συνθήκες, συμπεριλαμβανομένων της διάβρωσης, των κραδασμών, των άμεσων κρουσμάτων, των έμμεσων κραδασμών και των ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών. Σημαντικό πλεονέκτημα για το σύστημα

ανίχνευσης πυρκαγιάς με βίντεο είναι ότι διαφέρει από ορισμένους ανιχνευτές σημειακού τύπου, αφού η ανίχνευση πραγματοποιείται εξ αποστάσεως από την πραγματική πυρκαγιά και συνεπώς δεν συνεπάγεται οποιαδήποτε επαφή με τα προϊόντα καύσης. Η ανίχνευση πυρκαγιάς βασίζεται στην ανάλυση μαθηματικών αλγορίθμων μιας εικόνας από το βίντεο. Η εικόνα αυτή από μια κάμερα μπορεί να υποβληθεί σε επεξεργασία από λογισμικό για να προσδιοριστεί η παρουσία καπνού ή φλόγας εφόσον βέβαια είναι ορατή και ανάλογα με την ικανότητα του συστήματος. Η τεχνική προδιαγραφή ISO/TS 7240-29:2017 θα επιτρέψει στη βιομηχανία να προχωρήσει με οργανωμένο τρόπο, αφού με την εφαρμογή και την υιοθέτησή της θα αποκτηθεί πρακτική εμπειρία και θα απαντηθούν οποιαδήποτε ερωτήματα μπορεί να υπάρχουν για το θέμα ενώ παράλληλα θα δώσει ώθηση για να μετατραπεί σε πρότυπο τα επόμενα χρόνια. Η ISO/TS 7240-29:2017 εκπονήθηκε από τη Διεθνή Τεχνική Επιτροπή Τυποποίησης ISO/TC 21, Εξοπλισμός πυροπροστασίας και πυρόσβεσης, Υποεπιτροπή SC 3, Συστήματα πυρανίχνευσης και συναγερμού. Η υιοθέτηση και εφαρμογή των ευρωπαϊκών και διεθνών προτύπων στην Κύπρο γίνεται μέσω του Κυπριακού Οργανισμού Τυποποίησης (CYS), ο οποίος είναι ο εθνικός φορέας για την τυποποίηση.





## Οι αξίες της επιμόρφωσης του προσωπικού στην Τουριστική Βιομηχανία

Η συνεχής επιμόρφωση, η κατάρτιση και ο εμπλουτισμός γνώσεων του προσωπικού είναι η εγγύηση του πραγματικού επαγγελματισμού που θα φέρει στην οποιαδήποτε επιχείρηση τα ποθητά αποτελέσματα. Μπορούμε να καταφέρουμε να γίνουμε πιο αποτελεσματικοί στην απαιτητική εποχή που ζούμε.

**1. Στόχος ένα βήμα μπροστά από τον αυξανόμενο ανταγωνισμό;** Ναι, γι' αυτό το προσωπικό των διαφόρων τμημάτων στην Τουριστική Βιομηχανία πρέπει να είναι σε εγρήγορση ώστε να γνωρίζει και να εφαρμόζει επιπρόσθετες επαγγελματικές γνώσεις και δεξιότητες στις νέες απαιτήσεις των σημερινών πελατών και τις τεχνικές των πωλήσεων. Καθώς και οι γενικές γνώσεις όλων των υπαλλήλων για την Τουριστική και Πολιτιστική Κύπρο.

**2. Πού βοηθά η συνεχής επιμόρφωση του προσωπικού;** Όσοι έχουν αδυναμίες να τις διορθώσουν εφόσον επιθυμούν να εμπλουτίσουν τις γνώσεις και τις ικανότητές τους. Ακολουθώντας μεθόδους και συμπεριφορές που θα επιτρέψουν τόσο την αύξηση της παραγωγικότητας όσο και τη μεγιστοποίηση της αποδοτικότητάς τους κατά τη διαδικασία των καθηκόντων τους και αύξηση των εισοδημάτων της επιχείρησης. Η σωστή επιμόρφωση του προσωπικού βοηθά ώστε να έχουμε καλύτερες εντυπώσεις μέσα και από τις απόψεις πολλών πελατών στις σελίδες των μέσων κοινωνικής δικτύωσης.

**3. Μειώνονται ζημιές;** Βελτιώνοντας τις επαγγελματικές ικανότητες του προσωπικού στις νέες μεθόδους απόδοσης, δεξιότητες, επαγγελματικής δεοντολογίας και τεχνικής εκτέλεσης των καθηκόντων τους, μειώνουμε την κακή διαχείριση, λειτουργικού εξοπλισμού, έτσι μειώνονται οι ζημιές. Οι πελάτες αποκτούν αυθεντικές ποιοτικές εμπειρίες ικανοποίησης, δημιουργίας ενθουσιασμού για επιπρόσθετη κατανάλωση των προϊόντων μας. Έτσι δημιουργούμε τον πιστό πελάτη για συνεχή προβολή της επιχείρησής μας και επαναλαμβανόμενη χρήση της. Η επιμόρφωση θα έχει τα σωστά αποτελέσματα εφόσον προσφέρεται από έμπειρους εκπαιδευτές με επαγγελματική πείρα στο τουριστικό αντικείμενο και είναι αναγνωρισμένη από επαγγελματικό σώμα της Κυπριακής Δημοκρατίας.

**4. Ποιο το μεγαλύτερο όφελος;** Ότι πετυχαίνουμε πιο εύκολα τους στόχους της οποιασδήποτε επιχείρησης, για άριστα αποτελέσματα στην απαιτητική εποχή που ζούμε. Μόνο η εκπαίδευση, το προϊόν, οι στόχοι και το όραμα μπορούν να οδηγήσουν μια επιχείρηση προς την επιτυχία. Τότε έχουμε το λογικό δικαίωμα αύξησης και των τιμών πωλήσεων.

**Μιχάλης Δημοσθένους,**  
**Εμπειρογνώμονας Τουρισμού και Επιμόρφωσης**

---

**ELPIS TOURISM & HOSPITALITY SEMINARS**  
THE SPECIALISTS IN THE ART OF TRAINING IN TOURISM INDUSTRY  
P.O. Box 27571 PC 2430 NICOSIA, CYPRUS MOB + 357 99657037 TEL: + 357 22355651  
Email: elpisseminars@cytanet.com.cy - www.elpisseminars.com

## Κ. Χ. Λοϊζίδης

Πρόεδρος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
Ταχ. Θυρ. 27172, 1642 ΛΕΥΚΩΣΙΑ  
Τηλ. 22442344, φαξ: 22441650  
hloizide@multipro.com.cy

## Κ. Α. Τσόκκος

Α' Αντιπρόεδρος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
& Γραμματέας Επαρχιακής Επιτροπής  
Αμμοχώστου  
TSOKKOS HOTELS  
Ταχ. Θυρ. 30221, 5341 ΑΓΙΑ ΝΑΠΑ  
Τηλ. 23848130 / 7777444  
φαξ: 23848003  
reception@tsokkos.com

## Κ. Α. Καπετάνιος

Β' Αντιπρόεδρος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
ΚΑΡΕΤΑΝΙΟΣ HOTELS  
Ταχ. Θυρ. 56748, 3309 ΛΕΜΕΣΟΣ  
Τηλ. 25586206, φαξ: 25589769  
akapetanios@kapetaniosgroup.com

## Κ. Ι. Περγίος

Γραμματέας ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
LOUIS HOTELS  
Ταχ. Θυρ. 22013, 1516 ΛΕΥΚΩΣΙΑ  
Τηλ. 22588234, φαξ: 22442952  
perdios@louisgroup.com

## Κ. Χ. Θεοχάρους

Οικονομικός Διαχειριστής ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
& Πρόεδρος Επαρχιακής Επιτροπής  
Λεμεσού  
GRANDRESORT  
Ταχ. Θυρ. 54500, 3724 ΛΕΜΕΣΟΣ  
Τηλ. 25634333, φαξ: 25636945  
haris.t@grandresort.com.cy

## Κα Χρ. Ιακωβίδου

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ & Πρόεδρος  
Επαρχιακής Επιτροπής Λευκωσίας  
CLEOPATRA HOTEL  
Ταχ. Θυρ. 21397, 1507 ΛΕΥΚΩΣΙΑ  
Τηλ. 22844000, φαξ: 22844222  
christiana@cleopatra.com.cy

## Κα Ι. Φλωρεντιάδου

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ & Πρόεδρος  
Επαρχιακής Επιτροπής Λάρνακας  
SENTIDO SANDY BEACH HOTEL  
Ταχ. Θυρ. 40857, 6307 ΛΑΡΝΑΚΑ  
Τηλ. 24646333, φαξ: 24646900  
info@sandybeachhotel.com.cy

## Κ. Δ. Τάκκας

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ & Πρόεδρος  
Επαρχιακής Επιτροπής Αμμοχώστου  
TASIA MARIS HOTELS  
Ταχ. Θυρ. 30888, 5347 ΑΓΙΑ ΝΑΠΑ  
Τηλ. 23722770, φαξ: 23723173  
d.takkas@tasiamarishotels.com

## Κ. Θ. Μιχαηλίδης

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ & Πρόεδρος  
Επαρχιακής Επιτροπής Πάφου  
THANOS HOTELS  
Ταχ. Θυρ. 60136, 8125 ΠΑΦΟΣ  
Τηλ. 26888714, φαξ: 26931656  
thanos@thanoshotels.com

## Κ. Α. Μαντάλας

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ & Πρόεδρος  
Επαρχιακής Επ. Ορεινών Θερέτρων  
EKALI HOTEL  
Ταχ. Θυρ. 11514, 2810 ΚΑΚΟΠΕΤΡΙΑ  
Τηλ. 22922501, φαξ: 22922503  
info@ekali-hotel.com

## Κ. Στ. Μανδρίδης

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ & Εκπρόσωπος  
Εκτοπισμένων Ξενοδόχων  
Αχαιών 12, 1101 ΛΕΥΚΩΣΙΑ  
Τηλ. 22779750  
steliosmandrides@gmail.com

## Κ. Ν. Κατσουνωτός

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ & Γραμματέας  
Επαρχιακής Επιτροπής Λεμεσού  
ATLANTICA HOTELS & RESORTS  
Ταχ. Θυρ. 52001, 4060 ΛΕΜΕΣΟΣ  
Τηλ. 25883508, φαξ: 25327995  
nkatsounotos@atlantichotels.com

## Κ. Μ. Πολυβίου

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ & Γραμματέας  
Επαρχιακής Επιτροπής Λάρνακας  
SUNNYSEEKER HOTELS LTD  
Ταχ. Θυρ. 42664, 6501 ΛΑΡΝΑΚΑ  
Τηλ. 24629925, φαξ: 24651787  
cytrex@cytanet.com.cy

## Κ. Ευρ. Λοϊζίδης

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ & Γραμματέας  
Επαρχιακής Επιτροπής Πάφου  
MAYFAIR HOTEL  
Ταχ. Θυρ. 62459, 8064 ΠΑΦΟΣ  
Τηλ. 26948000, φαξ: 26949248  
euri@mayfair.com.cy

## Κ. Μ. Κουννάς

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
GRECIAN HOTELS  
Ταχ. Θυρ. 30006, 5340 ΑΓΙΑ ΝΑΠΑ  
Τηλ. 23721301, φαξ: 23721307  
grecian@grecian.com.cy

## Κα Α. Μιχαηλίδου

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
THANOS HOTELS LTD  
Ταχ. Θυρ. 60136, 8125 ΠΑΦΟΣ  
Τηλ. 26888700, φαξ: 26931656  
anna@thanoshotels.com

## Κ. Θ. Φιλιππίδης

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
ALIAITHON TOURIST VILLAGE  
Ταχ. Θυρ. 62303, 8063 ΠΑΦΟΣ  
Τηλ. 26964400, φαξ: 26964700  
themis@aliathonvillage.com  
info@aliathonvillage.com

## Κ. Αλ. Χρυσάφινης

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
AMC HOTELS  
Ταχ. Θυρ. 25282, 1308 ΛΕΥΚΩΣΙΑ  
Τηλ. 23831501, φαξ: 22873373  
alexios@sunrise.com.cy

## Κ. Γ. Πανταζής

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
LEPTOS CALYPSO HOTELS  
Ταχ. Θυρ. 62874, 8099 ΠΑΦΟΣ  
Τηλ. 26813777, φαξ: 26813840  
yiannos.pantazis@leptoscalypso.com

## Κ. Στ. Παναγιώτου

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
CORFU HOTEL  
Ταχ. Θυρ. 30062, 5340 ΑΓΙΑ ΝΑΠΑ  
Τηλ. 23722700, φαξ: 23722703  
corfuhotel@corfuhotel.com.cy

## Κ. Γ. Τσόκκος

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
TSOKKOS HOTELS  
Ταχ. Θυρ. 30221, 5341 ΑΓΙΑ ΝΑΠΑ  
Τηλ. 23848130 / 7777444  
φαξ: 23848003  
gt@tsokkos.com

## Κ. Π. Κωνσταντίνου

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
PERNERA BEACH HOTEL  
Ταχ. Θυρ. 33005, 5310 ΠΑΡΑΛΙΜΝΙ  
Τηλ. 23831011, φαξ: 23831020  
gm@pernerahotel.com

## Κ. Α. Κωνσταντίνου

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
CONSTANTINOU BROS HOTELS  
Ταχ. Θυρ. 60182, 8101 ΠΑΦΟΣ  
Τηλ. 26964500, φαξ: 26964370  
md@cbh-cyprus.com

## Κ. Ζ. Ιωαννίδης

Γενικός Διευθυντής ΠΑΣΥΞΕ  
Ταχ. Θυρ. 24772, 1303 ΛΕΥΚΩΣΙΑ  
Τηλ. 22452820, φαξ: 22375460  
cha@cyprushotelassociation.org

### ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ ΣΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΣΥΜΜΕΤΕΧΕΙ / ΣΥΝΕΡΓΑΖΕΤΑΙ Ο ΠΑΓΚΥΠΡΙΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΞΕΝΟΔΟΧΩΝ

 <p>ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ, ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΑ ΚΑΙ ΚΑΦΕ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ</p> <p>www.hotrec.eu</p>	 <p>ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ</p> <p>www2.unwto.org</p>	 <p>ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ ΚΑΙ ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΩΝ</p> <p>www.ih-ra.com</p>	 <p>ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΣΥΝΔΕΣΜΩΝ ΤΑΞΙΔΙΟΤΙΚΩΝ ΠΡΑΚΤΩΡΩΝ</p> <p>www.uftaa.org</p>	 <p>ΚΥΠΡΙΑΚΟ ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ</p> <p>www.ccci.org.cy</p>	 <p>ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΩΝ ΠΡΑΚΤΩΡΩΝ ΚΥΠΡΟΥ</p> <p>www.acta.org.cy</p>
---	--	---	---	--	--



POS, BMS, LOCKS  
NET SUPPORT\*

SMART  
ROOM  
CONTROL

IP  
TELEPHONY

DIGITAL  
SIGNAGE

TURNKEY HOSPITALITY  
SOLUTIONS

HIGH DEMAND  
WIFI

MULTIPURPOSE  
IP NETWORKS

IPTV

TV CHANNELS  
& VoD

\*NETWORK SUPPORT AS PART OF MULTIPURPOSE WIFI + IP NETWORK SOLUTION

**ALL UNDER ONE POWERFUL NETWORK OFFERING:**

- ▣ FUTURE PROOF PLATFORM FOR YOUR HOTEL
- ▣ SIMPLE, FLEXIBLE AND SCALABLE SOLUTION
- ▣ SINGLE CABLE DROP PER ROOM COVERING ALL SYSTEMS
- ▣ ECONOMY ON BOTH INSTALLATION & RUNNING COSTS

**Atlantica Mare Village Awarded by TUI Nordic's most satisfied customers for excellent WiFi in 2017**

in collaboration with  
Philios Christodoulides & Co. Ltd

5 Makedonias street, 3041 Limassol-Cyprus Telephone: 7777 6161  
E-mail: [support@fox-tel.com](mailto:support@fox-tel.com) [www.fox-tel.com](http://www.fox-tel.com)

# ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΔΟΜΗΣΗΣ

# KNAUF

Η οικοδομή αλλάζει

Για την υλοποίηση ενός πετυχημένου ξενοδοχειακού έργου

## 5\*\*\*\*\* Εξυπηρέτηση

Ολοκληρωμένες λύσεις δόμησης,  
ανακαίνισης και θερμομόνωσης,  
για όλους τους χώρους του ξενοδοχείου.

Αναζητήστε το εγχειρίδιο  
"Εφαρμογές συστημάτων Κнауφ στα ξενοδοχεία"  
στο [www.knauf.gr](http://www.knauf.gr).



ΠΡΟΣΟΨΕΙΣ/  
ΤΟΙΧΟΠΟΙΗΣΕΙΣ/ΟΡΟΦΕΣ



ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ  
ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ



ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ  
ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ



ΧΩΡΟΙ SPA  
ΚΑΙ ΕΥΕΞΙΑΣ



ΗΧΟΜΟΝΩΣΗ



ΑΚΟΥΣΤΙΚΗ ΑΝΕΣΗ

Χρήστου Ζεϊπέκκη 1, 4504 Βάσα Κελλακίου,  
P.O. Box 54579 3275 Λεμεσός  
Τηλ.: 00357 25343371 & 00357 25821040  
Fax: 00357 25343346 & 00357 25821043  
[knauf@knauf.com.cy](mailto:knauf@knauf.com.cy)  
[www.knauf.gr](http://www.knauf.gr)